

# Kran & Baubühne

**DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER**

10. Jahrgang



**29** Mehr als rauf und runter  
Mehr Details bei Scherenbühnen

**Top20**

Was machen die Großen?

**23**



**Die Baumaschinen-Woche**  
Rückblick auf die bauma

**37**

# Kompakte Abmessungen, unübertroffene Leistung

Der neue selbstfahrende Senkrechtlift von JLG® **Modell 1230ES** ist ein ausgesprochenes Leichtgewicht mit nur 790 kg und einer Arbeitshöhe bis 5,70 m. Das Modell 1230ES ist mit einem elektrischen Direktantrieb ausgestattet, der für höchste Leistung und viele Arbeitszyklen bei geringsten Emissionen sorgt. Der leicht zu bedienende Senkrechtlift mit vollproportionaler Steuerung verfügt über ein neuartiges Hydrauliksystem, das die Plattform innerhalb von nur 12 Sekunden vollständig anhebt.

Der Senkrechtlift 1230ES ist aufgrund seiner kompakten Abmessungen und der guten Manövrierfähigkeit eine kostengünstige Lösung für beengte und gewichtsbeschränkte Einsatzorte – wie zum Beispiel für Arbeiten auf Zwischenböden, in hohen Gebäuden oder mehrstöckigen Lagerhäusern. Aufgrund seines geringen Gewichts kann er in den meisten Bau- und Industriefahrstühlen transportiert werden oder auch mittels eines Krans auf erhöhte Arbeitsplätze gehoben werden.

Das leistungsstarke JLG-Modell 1230ES hilft Ihnen die Produktivität und Leistung zu erhöhen!

Fragen Sie nach dem nur bei JLG erhältlichen Modell 1230ES oder besuchen Sie unsere Webseite [www.jlg.com](http://www.jlg.com).



**VERDREIFACHEN SIE  
Ihre Betriebszeit  
IN DIESEM BEREICH**

**MIT  
schnellem Hub  
IN VOLLE HÖHE**

**UND  
größerer  
Manövrierfähigkeit  
IN DIESEM BEREICH**

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

10. Jahrgang Nr. 64

**Vertikal Verlag**

Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: info@vertikal.net

» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net  
Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net  
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland  
Mark Darwin, md@vertikal.net

» **Anzeigenverkauf**

**Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Frankreich, Belgien und Spanien:**

Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945  
F-94510 La Queue en Brie, France.  
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99  
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

**Italien:** Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,

Corte Lambruschini,  
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,  
I-16129 Genova, Italien.  
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088  
E-mail: info@mediapointsrl.it

**Niederlande:** Hans Aarse

39 Serengenstraat, 3295 RN,  
S-Gravendeel, Niederlande  
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042  
E-mail: jfwarse@planet.nl

**UK, USA and all other areas:**

Pam Penny  
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK  
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223  
Email: pp@vertikal.net

» **Kleinanzeigen**

Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,  
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg  
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814  
E-mail: khk@vertikal.net

**Herausgeber:** Leigh Sparrow

E-mail: lws@vertikal.net  
**Layout:** Artwork, Werbung & Design  
Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg  
E-mail: rudat@artwork-design.de

**Produktion + Verwaltung:** Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter » [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

**Druck:** Quensen Druck + Verlag,  
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim  
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2007

ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipad



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

cranes & access

Vertikal Verlag



**Titelthema**

Scholpp im Einsatz auf der Neuen Messe Stuttgart



**Die Königsklasse 17**



**Millionen-Deal 45**

**Höchste Eisenbahn 42**



**Giganten beim Mega-Event 37**



**Geschicht geschult 46**



## INHALTSVERZEICHNIS

### PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7  
Verdacht auf Untreue / Liftprofi setzt auf Bil-Jax / Innovationstag bei Teupen

### MASCHINEN

- Die Königsklasse** 17  
Ob LTM, GTK; ATF oder ATC: Mobilkran stehen im Mittelpunkt des Interesses. Neues aus der Königsklasse, auch aus Fernost, stellt Alexander Ochs vor.

- Überraschungen in Serie** 29



Wer schert sich schon um Scheren? Die kann man doch nicht verbessern! Oder doch? Lassen Sie sich überraschen von Rüdiger Kopf.

- Höchste Eisenbahn** 42

Von wegen Schmalspur: mehr Volumen, engere Takte, schnellere Züge. Die Anforderungen an die schienengebundenen Baumaschinen wie Krane und Arbeitsbühnen steigen, konstatiert Alexander Ochs.

### MENSCHEN

- Germany's Top 20** 23

Topthema der Top 20 in diesem Jahr sind die Zuwachsraten im zweistelligen Bereich. *Kran & Bühne* präsentiert die jüngsten Zahlen der Kran- und Bühnenbranche.

- Millionen-Deal** 45

JLG und SystemLift haben auf der bauma ein Geschäft über mehr als hundert

Maschinen besiegelt. Rüdiger Kopf hat mit den Verantwortlichen gesprochen.

- Geschicht geschult** 46

Gut bedient sind diejenigen, die sich einer IPAF-Schulung anvertrauen. Der Vertikal Verlag hat zwei Mitarbeiter dort hingeschickt. Ein Erfahrungsbericht von Alexander Ochs.

- Eigenes Konzept** 47

Kammerlander KML bringt eigene Obendreher auf den Markt. Rüdiger Kopf fragt nach den Hintergründen

### EVENTS

- Giganten beim Mega-Event** 37

Sensationell verlief diesmal die weltweit wichtigste Baufachmesse, die bauma in München. *Kran & Bühne* fasst zusammen.

- Doppelt sicher** 44

Ein Anfang ist gemacht: Nach der gelungenen Premiere im letzten Jahr steht nun die zweite Auflage des Tags der Arbeitsbühnensicherheit an. Eine TABS-Vorschau von *Kran & Bühne*.

### WEBSEITENVERZEICHNIS 48

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

### EINBLICK 49

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

### K&B LADEN 50

Impulsschrauber/Hubwerküberwachung/Kupplungen, Kettenzüge, Kontrolle

### KLEINANZEIGEN 51

# Hubarbeitsbühnen



## IPAF geschulte Bediener



## sicheres und effektives Arbeiten in der Höhe



Jedes Jahr werden mehr als 50 000 Personen von IPAF in der sicheren und produktiven Anwendung von modernen Hubarbeitsbühnen ausgebildet. Die PAL Card ist überall anerkannt für geprüftes, qualifiziertes Training.

Die Internationale Sicherheits-Gesetzgebung verlangt in zunehmendem Maße ein korrektes Training. Ihr Geschäft beruht auf der Produktivität Ihrer Mitarbeiter - bestehen Sie daher auf IPAF-Training, damit Ihre Bediener von Hubarbeitsbühnen jeden Job in der Höhe effektiv, erfolgreich und in vollkommener Sicherheit ausführen.

[www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)



Die weltweiten Experten für den sicheren Betrieb von Arbeitsbühnen



Sprechen Sie mit uns, wenn Sie wissen wollen, wo sich das nächstgelegene IPAF-Schulungszentrum befindet, wie Sie ein IPAF-Schulungszentrum oder Mitglied der IPAF werden können.

IPAF-Deutschland, Grüner Weg 5, 28790 Schwanewede, Deutschland

Tel: +49 (0)421 6260 310 Fax: +49 (0)421 6260 321 [deutschland@ipaf.org](mailto:deutschland@ipaf.org) [www.ipaf.org/de](http://www.ipaf.org/de)

#### Zentrale

IPAF Ltd, UK  
Tel: +44 (0)15395 62444 [info@ipaf.org](mailto:info@ipaf.org)

IPAF-Basel  
Tel: +41 (0)61 225 4407 [basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

IPAF-Benelux  
Tel: +31 (0)6 3042 1042 [benelux@ipaf.org](mailto:benelux@ipaf.org)

IPAF-France  
Tel: +33 (0)1 30 99 16 68 [france@ipaf.org](mailto:france@ipaf.org)

IPAF-Italia  
Tel: +39 02 93581873 [italia@ipaf.org](mailto:italia@ipaf.org)

IPAF-España  
Tel: +34 956 297 406 [espana@ipaf.org](mailto:espana@ipaf.org)



AWPT Inc.-USA  
Tel: +1 717 762 1911 [mail@awpt.org](mailto:mail@awpt.org)

Schulungen erfüllen laut TÜV die Norm ISO 18878

## Editorial

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSBÜHNEN-  
ANWENDER

## Was kostet Sicherheit?



Im täglichen Geschäftsalltag stehen immer wieder die Fragen im Vordergrund, was welche Leistung und welche Arbeit kostet und was ich eigentlich davon habe. Auch das Thema Sicherheit hat sich diesen Fragen zu unterziehen. Wer allerdings die richtige Antwort zum zweiten Teil der Frage sucht – was habe ich davon? – sollte einen

Blick auf die Seite 49 wagen und dem guten Mann auf der Palette diese Frage stellen.

Die größte Schwierigkeit bei diesem Thema liegt weniger im Kostensektor, als in der Aufklärung über mögliche Gefahren, die der Einzelne im Vorfeld so gar nicht erwartet hätte. Doch wie viel sind die Angebote wert und wer bietet überhaupt etwas an? Der ersten Frage ist *Kran & Bühne* selbst nachgegangen. Zwei Mitarbeiter des Verlages haben an der Schulung teil genommen. Die Eindrücke finden Sie hier im Heft. Der zweiten Frage hat der Vertikal Verlag gemeinsam mit IPAF eine weitere Antwort gegeben: TABS. Der Tag der Arbeitsbühnensicherheit bietet die Möglichkeit, sich sowohl über neue Richtlinien, Standards und Techniken zu informieren als auch den Austausch unter Gleichgesinnten zu suchen. Auch hierzu finden Sie Antworten in dieser Ausgabe.

Und die Frage, was Sicherheit kostet, ist leicht zu beantworten: Nur Ihre Zeit.

Ihr

RÜDIGER KOPF

## Messekalender

### Deutschland

#### TIEFBAU LIVE

Baumaschinen Anwendertage  
21.-23. Juni 2007; Schwalmatal/Hessen  
Tel: 0421/222390

#### TABS



Tag der Arbeitsbühnensicherheit  
28. Juni 2007; Fraport Frankfurt  
Tel: 0761/8978660; Fax: 0761/8866814

#### PLATFORMERS DAYS 2007



Deutschlands Treffpunkt für Arbeitsbühnen  
24.-25. August 2007; Hohenroda  
Tel: 05031/972923; Fax: 05031/972838

#### A + A 2007



Arbeitsschutz + Arbeitsmedizin, Messe für  
Sicherheitstechnik  
18.-21. September 2007; Düsseldorf  
Tel: 0211/456001; Fax: 0211/4560668

#### CEMAT 2008



Messe für Materialflusstechnik, Automation,  
Transportsysteme und Logistik.  
27.-31. Mai 2008; Hannover  
Tel: 0511/890; Fax: 0511 89/32626

#### BAUMA 2010



29ste Internationale Baumesse  
19.-25. April 2010; München  
Tel: 089/51070; Fax: 089/5107506

### Ausland

#### VERTIKAL DAYS



"A meeting of minds"  
19.-20. September 2007; Haydock, England  
Tel: +44 (0)8707 740436; Fax: +44 (0)1295768223

#### SAIE



Italiens große Baumesse - Zahlreiche Hubarbeitsbühnen  
und Ladekrane.  
24.-28. Oktober 2007; Bologna, Italien  
Tel: +39 051/282111; Fax: +39 051/2823322

#### BATIMAT



Internationale Baumesse  
5.-10. November 2007; Paris, Frankreich  
Tel: + 33 (0)1/47565191; Fax: + 33 (0)1/47560818

#### BAUMAG



13. Schweizer Baumaschinenmesse  
28. Februar - 2. März 2008; Luzern, Schweiz  
Tel: +41 (0)41/3183700; Fax: +41 (0)41/3183710

#### APEX



Internationale Messe für Arbeitsbühnen  
17.-19. September 2008; Maastricht, Niederlande  
Tel: +31 (0)547/271566; Fax: +31 (0)547/261238

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf

**Vertikal**  
.net

# Erreichen Sie mit Genie® neue Höhen!

Die vielfältige Genie Produktpalette, die bis über 43 Meter reicht, bietet Ihnen eine gute Auswahl an Geräten, die Sie benötigen.

Die robusten und verlässlichen Genie® Arbeitsbühnen und Teleskopstapler sind in der Branche für ihre hervorragende Leistung und Sicherheit für Arbeiten in der Höhe bekannt.

Als eines der weltweit marktführenden Unternehmen im Bereich Arbeitsbühnen unterstützt Genie Sie durch einen umfassenden Kundendienst, technischen Service, Ersatzteillieferungen, Schulungen, IPAF Bedienschulungen und maßgeschneiderte Finanzlösungen durch den Terex Financial Services.

**Wir danken Ihnen für Ihren Besuch auf unserem Terex Gemeinschaftsstand während der Bauma 2007 und stehen Ihnen als Partner gerne zur Seite.**



Für mehr Informationen kontaktieren Sie uns:

**Tel.: +49 (0)4202 8852-0 Fax: +49 (0)4202 8852-25 E-Mail: [infoeurope@genieind.com](mailto:infoeurope@genieind.com)**

**Genie®**  
A TEREX COMPANY

[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)



Genie® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Genie Industries, Inc in den U.S.A. und vielen anderen Ländern. Genie ist ein Terex Unternehmen. Copyright © 2007 Genie Industries, Inc. Alle Rechte sind vorbehalten.

## Verdacht auf Untreue

# Festnahme

Ein 40-jähriger Verkaufsleiter der Liebherr Werk Nenzing GmbH, zugleich Prokurist, wurde Anfang Mai wegen des Verdachts der Untreue in Untersuchungshaft genommen. Die zuständige Staatsanwaltschaft in Feldkirch beziffert den Schaden zur Zeit auf 86000 Euro. Dem Vernehmen nach soll die Schadenssumme jedoch beträchtlich höher liegen. Der Manager war mehr als zehn Jahre für Liebherr tätig und ist mittlerweile fristlos entlassen

worden. Eine ähnlich lange Haftstrafe – bis zu zehn Jahre – droht dem Verdächtigen im Falle eines Schuldspruchs.

Es habe jahrelang Unregelmäßigkeiten im Zusammenhang mit Kundengutschriften gegeben, so die Liebherr-Geschäftsführung. Konkret geht es um das internationalen Servicegeschäft in Großbritannien. In der Liebherr-Niederlassung in Sunderland war der Verdächtige als Verkaufsleiter für Bohrinsekra-

ne tätig. Der Komplizenschaft verdächtig werden der Finanzleiter und ein Buchhalter, beide britische Staatsbürger.

Auf die Schliche gekommen sei man den Verdächtigen durch die halbjährlich stattfindende interne Revision der Firmenleitung. Liebherr selbst ist demnach aktiv geworden und hat den Berichten zufolge sofort Anzeige erstattet. Auch firmenintern werde auf Hochtouren weiter recherchiert, hieß es.

## Mitglieder versammelt

# Treffen der 70 Partner



Zur Mitgliederhauptversammlung der Kooperationsgemeinschaft Partnerlift haben sich alle 70 Mitglieder getroffen. Ein zentrales Thema der Tagung war die Fertigstellung der Partnerlift-Mietgerätedatenbank, die es jedem Partner ermöglicht, seinen Kunden überall genau das Gerät samt aller technischen Daten und Einsatzbilder anzubieten, das diese zur Erledigung ihrer Arbeiten benötigen. So könne auf einen Mietgerätepool von über 4000 verschiedenen Geräte aus den

Produktbereichen Arbeitsbühnen, Baumaschinen, Krane und Stapler zurückgegriffen werden.

Die zur Zeit 70 Mietstationen reichen bei weitem nicht aus, um die große Kundennachfrage aus Bau, Handwerk, Industrie, Kommunen und Privatkundschaft flächendeckend und mit kurzen Transportwegen zu befriedigen, waren sich die Versammelten einig. Hier will man weiter wachsen. Es wurde zudem beschlossen, dass die Partnerlift Organisationszentrale der IPAF beitrifft und zentrales Schulungszentrum für Partnerlift-Mietkunden wird.

## Bühne frei für Bühne

# Hauptrolle für Systemlift

Eine Hauptrolle im Fernsehen hat eine Arbeitsbühne des Systemlift-Partners Uwe Dummer übernommen. Zur besten Sendezeit lief auf den Sendern RBB und MDR die Sendung „Ein Dorf wird gewinnen“. Vier Dörfer traten gegeneinander an, um 500000 Euro für die Restaurierung ihrer Kirche zu gewinnen. Für den Erhalt der Wallfahrtskirche Alt-Krüssow in Brandenburg engagiert sich Uwe Dummer aus Pritzwalk, der das Projekt in der Sendung präsentiert hat. Während der Sendung gab es Live-Schaltungen nach Alt-Krüssow, bei denen die Arbeitsbühnen zum Einsatz kamen. Auch wenn ein anderes Dorf am Ende das Rennen machte – die anderen drei Dörfer haben keinen Grund zur Traurigkeit. Denn auch für ihre Kirchen wird „ein stattlicher Geldbetrag“ ausbezahlt, so der MDR.



## Sprung über den Atlantik

# Liftprofi Krüger setzt auf Bil-Jax



Liftprofi ist nun Exklusivvertretung für die Arbeitsbühnen des US-Herstellers Bil-Jax in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Der Vertrag sei mittlerweile geschlossen worden, so Horst Krüger (l.), hier fast schon im Partnerlook mit dem neuen Partner Jeff Ott, Präsident und CEO von Bil-Jax. Neben der Qualität sieht Krüger das Preis-Leistungs-Verhältnis als Vorteil der Bühnen von Bil-Jax: „Unsere Marketingstrategie ist, mindestens gleiche beziehungsweise bessere Qualität anzubieten, und das zu einem günstigeren Preis.“

Bei dem in München gezeigten Modell, einer 3632T in Teleskop-Bauweise, handelt es sich laut Krüger um die erste Maschine von Bil-Jax in Europa. Die europäische Bezeichnung für dasselbe Modell lautet T-134/98, in metrischer Darstellung. Jede Anhängerbühne von Bil-Jax ist in drei Ausführungen erhältlich: mit Raupen-, Trailer- oder Selbstfahrer-Chassis. Weitere Modelle sollen auf den Platformers' Days Ende August gezeigt werden.

## Kurz & Wichtig

■ **Oshkosh** hat Craig E. Paylor, 51, zum neuen Präsidenten von JLG ernannt. Seit vergangenem Jahr trug er die Verantwortung für Vertrieb und Marketing.

■ **Manitowocs** Umsätze explodieren: Sie beliefen sich im 1. Quartal 2007 auf knapp 683 Millionen US-Dollar, das sind gut 500 Millionen Euro – ein neuer Rekord für Manitowoc. Der Gewinn schnellte von 51 Millionen Dollar auf 96 Millionen Dollar (70 Millionen Euro) in die Höhe. Das entspricht einer Steigerung von 88 Prozent. Auch dies ein neuer Rekord.

■ Kaum hatte Manitowoc-Chef **Terry Growcock** die Rekordergebnisse des 1. Quartals verkündet – da musste er seinen Stuhl überraschend räumen. Ab sofort ist **Glen E. Tellock**, 46, Präsident und CEO. Der 61-jährige Growcock soll allerdings noch bis Ende 2008 Vorstandsvorsitzender bleiben. Tellock rückt ebenso in den Vorstand. **Eric Etchart**, bislang Executive Vice President der Asien-Pazifik-Region, übernimmt

Tellocks Job als Präsident der Manitowoc Crane Group.

■ Um knapp 20 Prozent sind die Umsätze der Bühnensparte von Terex im 1. Quartal 2007 gestiegen. Dieser Geschäftsbereich besteht zum Hauptteil aus Arbeitsbühnen und Teleskopladern von **Genie**. Um exakt 19,5 Prozent stieg der Umsatz und erreicht so 548 Millionen US-Dollar, umgerechnet 403 Millionen Euro. Starke Nachfrage kam dabei vor allem aus Europa, während der amerikanische Markt stabil blieb.

■ „Ich glaube, das Potenzial von **Terex** ist phänomenal. Die guten Zeiten liegen noch vor uns“, prophezeit Ron DeFeo, Chairman und CEO von Terex. So gibt der Terex-Boss ehrgeizige Ziele für die kommenden Jahre aus. Bis 2010 will er die Schwelle von 12 Milliarden Dollar beim Umsatz erreichen sowie eine Rendite von 12 Prozent einfahren.

■ Gegenüber dem ersten Quartal 2006 hat **Haulotte** von Januar bis einschließlich März 2007 um

37 Prozent zugelegt und seinen Umsatz so auf 144 Millionen Euro gesteigert. 91 Prozent der Einnahmen stammen aus dem Europa-Geschäft. Der Auftragseingang lag Ende März um 50 Prozent höher als im selben Zeitraum 2006. Aufgrund der guten Zahlen hat der französische Konzern seine Prognosen für das Gesamtjahr 2007 angehoben – und das zum zweiten Mal binnen kurzer Zeit.

■ Die Manitowoc Crane Group hat **John Wheeler**, derzeit Executive Vice President verantwortlich für die Amerika-Region, zum Executive Vice President weltweit ernannt. **Larry Weyers**, der derzeit die Manitowoc Crane Care leitet, übernimmt Wheelers bisherigen Job. Beide werden ihre neuen Aufgaben zum 1. Juli 2007 antreten.

■ **Euro Lift System (ELS)** und **Rösler** haben ihre Vertriebspartnerschaft aufgelöst. Während ELS nun auf ein eigenes Datenerfassungssystem setzt, konnte Rösler die Lift-Manager als neuen Ver-

triebs- und Systempartner für den Bühnenbereich gewinnen.

■ Die schwedische Unternehmensgruppe **Emotron** mit Sitz in Helsingborg hat das Geschäft von **Dietz-Electronic** aus Neuffen bei Stuttgart übernommen. Emotron bündelt sein neues Geschäftsfeld Aufzugstechnologie künftig in der Emotron Lift Center GmbH in Neuffen.

■ Kein Ende der Veränderungen bei **Pfaff-silberblau**: Neben dem baldigen Umzug des Unternehmens stand vorab ein Umbau der Unternehmensspitze an. Dr. Volker Bartelt hat als neuer CEO die Gesamtleitung der Firmengruppe übernommen und leitet nun gemeinsam mit dem kaufmännischen Geschäftsführer Bernd Wagner die Geschicke der Pfaff-silberblau Hebezeugfabrik.

■ Umsatzsteigerungen von über 20 Prozent kann die **Deutz AG** verbuchen. 2006 setzte der Hersteller 237300 Motoren ab gegenüber knapp 196000 im Vorjahr.

### Sieben auf einen Streich

## Spatenstich für neues Kramer-Werk



Mit dem Spatenstich wurde der Baubeginn des neuen Kramer-Werks offiziell. Laut aktueller Planung soll die Produktionshalle Ende des Jahres betriebsbereit sein, der Verwaltungstrakt kann dann im Frühjahr 2008 bezogen werden. „Unser Werk am Bodenseeufer platzt langsam aus allen Nähten“, so Karl Friedrich Hauri, Geschäftsführer Vertrieb, Marketing und Service. Kramer wird auf einer Grundstücksfläche von 160000 Quadratmetern eine

hochmoderne Montagehalle (100 auf 260 Meter), ein Verwaltungsgebäude, ein Schulungszentrum und Teststrecken errichten.

Die Produktion ist vorläufig auf 6000 Einheiten ausgerichtet, sei jedoch beliebig erweiterbar, hieß es. Momentan werden im Überlinger Werk etwa 3000 Radlader, Teleradlader und Teleskopen gebaut. Insgesamt ist eine Investitionssumme von 30 Millionen Euro für das Projekt eingeplant. Sieben auf einen Streich: Das Bild zeigt links Herr Krane, Matthias Strobel GmbH, die beiden Kramer-Geschäftsführer Karl Friedrich Hauri (3. von rechts) und Martin Buyle (2. von rechts) sowie Vertreter der Stadt Pfulendorf.



JCB hat zwei neue Teleskoplader vorgestellt, die **Loadall 535-125 HiViz** und **535-140 HiViz**. Neu an den überarbeiteten Teleskopen ist der leicht „tiefer gelegte“ Ausleger. Laut Hersteller bieten die Neuen „optimale Rundumsicht“ und ermöglichen Produktivitätsverbesserungen. Durch den, wie JCB sagt, „innovativen Einsatz von Werkstoffen und Komponenten“ bei den neuen Maschinen konnte der Auslegerquerschnitt um 13 Prozent reduziert werden. Die Maschinen verfügen weiterhin über eine Hubkraft und -weite von 3,5 Tonnen und 12,5 Metern beziehungsweise 3,5 Tonnen und 14 Metern.

# Den Fortschritt erleben.

Mit Liebherr erleben Sie den Fortschritt: Die Telekoplader der neuen Serie überzeugen durch Kraft, Zuverlässigkeit und Wirtschaftlichkeit. Fortschrittliche Technologien sind unser Geschäft.



Liebherr-Hydraulikbagger GmbH  
D-88457 Kirchdorf  
Tel.: (0 73 54) 80-0  
Fax: (0 73 54) 80-7294  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

# LIEBHERR

Die Firmengruppe

### Norddeutscher Montagekran im Schweizer Einsatz

## Meiko fährt gut mit MKG



Seit über einem halben Jahr ist der größte Montagekran der Schweiz im erfolgreichen Einsatz. In der Anwendung füllt das Gerät eine Nische aus zwischen dem großen Stückgutkran und dem Mobilkran. Der seit 2006 in den Diensten der Firma Meiko, Root LU stehende MKG-Montagekran 991 HPT a3a3

erfüllt die hohen Erwartungen von Geschäftsführer und Inhaber Koni Meienberg. Der Kran ist universell einsetzbar, insbesondere im Holzbau und beim Dachdecker – überall dort, wo „über Fassadenhöhe“ noch große horizontale Reichweiten wichtig sind. Der MKG-Kran liefert bei 56 Metern Hakenhöhe noch 550 Kilogramm Tragkraft. Als Trägerfahrzeug dient ein 5-achsiger Volvo FM12 10x4. Importeur für die MKG-Montagekrane in der Schweiz ist die Fassitec AG in Boswil.



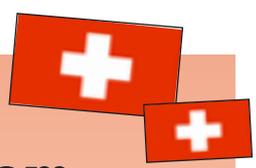
### Netz ausgebaut

## Schweiz mit System

Systematisch erweitert die System Lift AG ihr Netz. Mit der Lift-Ex AG aus Dübendorf bei Zürich wurde der erste schweizerische Partner gewonnen. System Lift bietet seinen Kunden jetzt an 75 Standorten in Deutschland, dreien in Österreich sowie jeweils einem Standort in der Schweiz und in Italien seinen Service für Höhenzugangstechnik. Hoherfreut zeigte sich Leopold Mayrhofer (l.), Vorstandsvorsitzender von System Lift: „Wir haben einen weiteren Schritt in Richtung Internationalität gemacht. Damit sind wir idealer Partner für grenzüberschreitend tätige Unternehmen.“



Die Lift-Ex AG verfügt über 20-jährige Erfahrung in der Bühnenvermietung und über einen Fuhrpark von rund 40 Maschinen. „Alleine waren wir schon erfolgreich, aber in der Gruppe werden wir noch stärker“, meint Jon H. Seiler, Geschäftsführer von Lift-Ex.



### Hilfestellung für Fertigstellung

## Teleskopbühnen für Seilbahn

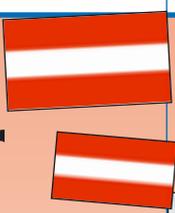


Hundert Jahre nach Inbetriebnahme der Hungerburg-Standseilbahn in Innsbruck fand Ende 2005 der Spatenstich für einen Neubau der Bahn statt. Das Projekt wurde von der renommierten Architektin Zaha Hadid geplant und wird als Public Private Partnership zwischen der Stadt und der Baufirma Strabag finanziert. Bei der Errichtung der Haltestellen kommen zahlreiche Teleskoparbeitsbühnen des österreichischen Vermietunternehmens Maltech zum Einsatz, die vor allem bei der Montage der Stahlträger in luftigen Höhen wertvolle Dienste

leisten. Noch in diesem Jahr soll der Bau fertig gestellt werden.-

### Kurz & Wichtig Rekordjahr

Der Rosenbauer-Konzern kann auf das erfolgreichste Jahr in der 140-jährigen Unternehmensgeschichte zurückblicken. Der Umsatz stieg 2006 um 16 Prozent: von 321 auf 372 Millionen Euro – den höchsten jemals erreichten Wert. Das operative Ergebnis (EBIT) konnte um 28 Prozent auf 25 Millionen Euro verbessert werden. Der Auftragszugang im Konzern lag 2006 mit 485,9 Millionen Euro (2005: 377 Millionen Euro) deutlich über dem Niveau der beiden letzten Jahre.



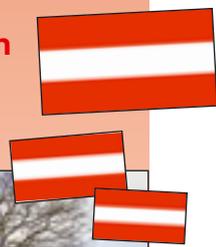
### Aus dem Emsland nach Österreich

## WeGo ordert Tirre



Die Wiener Niederlassung der Firma WeGo Systembaustoffe übernahm jetzt den ersten Baustoffkran von Tirre Krantechnik. Der Euro 222 hat einen sechsfach hydraulischen Ausschub und bietet damit an die 19 Meter effektive Reichweite. Die Vierpunktstützung des Fahrzeuges bringt Stabilität bei Arbeiten in großen Höhen. WeGo Systembaustoffe ist ein

Anbieter von Trockenbaustoffen und Produkten der technischen Isolierung für den Hochbau. Neben Wien hat das Unternehmen eigene Niederlassungen in Salzburg, Graz und Innsbruck, wo ebenfalls Tirre-Krane im Einsatz sind. Mit über 60 Niederlassungen in Deutschland gilt die WeGo als einer der führenden Anbieter im Bereich des Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutzes.



The place to find German,  
Austrian and Swiss  
rental companies

» [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

# Vertikal.net/Vermieter

Hier finden Sie deutsche,  
österreichische und  
schweizer Vermietfirmen

» [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)



**WILBERT**  
Turmkrane GmbH



Mit Sicherheit  
wirtschaftlicher.

Warum?  
Fragen Sie uns!

WILBERT Turmkrane GmbH

Gewerbepark Am Lindchen 12  
D-55442 Warmsoth  
Telefon +49 (0)6724 606-400  
Telefax +49 (0)6724 606-193  
[www.wilbert-turmkrane.de](http://www.wilbert-turmkrane.de)  
[kontakt@wilbert-turmkrane.de](mailto:kontakt@wilbert-turmkrane.de)

WIR LEGEN IN DER 3,5 t  
KLASSE DIE LATTE HÖHER!



Rahhofer.

**BISON PALFINGER**

Mit der neuen 3,5 t TA-Reihe von  
BISON PALFINGER werden neue Maß-  
stäbe gesetzt. Überragend in der  
Reichweite, einzigartig im Design  
und unschlagbar bei Qualität und  
Leistung – ein neues Zeitalter für  
Hubarbeitsbühnen hat begonnen!  
Näheres unter [www.palfinger.com/TA](http://www.palfinger.com/TA)



PALFINGER GmbH, Feldkirchener Feld 1,  
83404 Ainring, Deutschland, Tel. +49 (0)8654 477-0,  
E-Mail [info@palfinger.de](mailto:info@palfinger.de), [www.palfinger.de](http://www.palfinger.de)

# BIG BLUE IS BACK!



Zurück und besser als je zuvor:  
Die **UpRight AB46** Gelenk/Teleskopbühne.

**UpRight Powered Access** ist stolz  
die Rückkehr der populären AB 46  
zu vermelden:

- Grandiose Schwenkhöhe
- Famose Liftgeschwindigkeit
- Kein Überhang

#### **Neue Standards:**

- Einfach zu bedienendes  
Kontrollsystem
- Grösserer Arbeitskorb
- Bessere und modernere Bereifung
- Ruhiger Dieselmotor

**Verfügbar als 2 Rad Elektro und  
4 Rad Diesel Maschine.**

2007 ist das UpRight Jahr:  
**Big Blue is Back!**

Kontaktieren Sie bitte zu allen Maschinen- und Ersatzteil- Angelegenheiten innerhalb Deutschlands unseren deutschen UpRight Master Distributor:



Otto-Hahn-Str. 3 D-40699 Erkrath  
Telefon: +49 (0) 211 220490-0  
Telefax: +49 (0) 211 220490-11  
info@power-lift.de [www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)

**UpRight**  
**POWERED ACCESS**

**Genial einfach**

**Broshuis bringt Ballastauflieger**



Der niederländische Hersteller Broshuis hat einen leichtgewichtigen, teilbaren Ballastauflieger präsentiert. Der neue Auflieger ist ein 5-Achser, der in zwei kurze Einheiten geteilt werden kann, ein 2-achsiges und ein 3-achsiges Teil. Diese kurzen Einheiten bieten den Vorteil, dass sie leicht zu rangieren sind.

Denn die Standard-Ballastauflieger seien häufig zu sperrig, um nah an der Kran zu kommen. „Wir haben schon von vielen Kranfirmen gehört, dass das Rangieren der Ballastgewichte an den Kran eine ‚schwierige Geschichte‘ ist, insbesondere in innerstädtischen Umgebungen“, heißt es bei Broshuis.



Manitou hat seinen ersten Teleskoplader vom Typ MRT 3050 ausgeliefert. Die Maschine ging in die Niederlande, und zwar an das Vermietunternehmen T.C. Gortmulder mit Sitz in Mijdrecht. Im Bild ist der neue 360-Grad-Telehandler zu sehen beim Händler VHS, Vissers Heftruck Service – mit brandneuer Kabine. Seine Hubhöhe von 29,7 Metern macht den MRT 3050 in dieser Hinsicht zum Primus.

**Sicheres Mastklettern**

**Alimak Hek schult**

Erstmals im deutschsprachigen Raum wird die Möglichkeit angeboten, sich im Umgang mit Mastkletterbühnen zu schulen. Alimak Hek mit Sitz im baden-württembergischen Eppingen ist nun IPAF-Schulungszentrum. „Erklärtes Ziel von IPAF wie auch Alimak Hek ist es, das

sichere Arbeiten im Umgang mit Mastkletterbühnen zu fördern und somit einen aktiven Beitrag zur Unfallverhütung zu leisten“, erklärt Martin Poddig, Schulungsleiter bei Alimak Hek. Die Alimak Hek-Gruppe unterhält ein weiteres IPAF-Schulungszentrum im englischen Rushden.

**Bison-Premiere**

**Lanz stockt auf**



Eine LKW-Arbeitsbühne vom Typ WT 450 ist seit kurzem in Luxemburg im kommunalen Einsatz. Sie ging an die für Infrastruktur zuständige Behörde „Ponts & Chaussées“. Übergeben wurde das Gerät von den Firmen Osch et Fils, Vianden, und Grand Garage Scholer, Niederanven, an die Zentralwerkstatt der DSRL (Division des Services Regionaux de la Voirie Luxembourg) in Bartringen. Mit ihrer maximalen Arbeitshöhe von 45 Metern ist sie dem Hersteller zufolge die zweithöchste Hubarbeitsbühne des kleinen Landes. Einsätze gelten der Baumpflege, der Überprüfung von größeren Bauwerken sowie der Instandhaltung der Straßenbeleuchtung und -beschilderung.



Die unterschiedlichsten Hubarbeitsbühnen gehören zum Fuhrpark der Lanz Hebebühnenvermietung, von Scherenbühnen über Anhängerbühnen bis hin zu großen LKW-Bühnen. Um eine neue LKW-Bühne hat Geschäftsführer Ralf Lanz (2. von rechts) nun seine Flotte erweitert – sei-

ne erste aus dem Hause Bison Palfinger. 1995 startete Ralf Lanz mit seiner Bühnenvermietung in Rutesheim, zwischen Pforzheim und Stuttgart gelegen. Mittlerweile betreibt er eine Niederlassung in Ötisheim bei Mühlacker; weitere sind Lanz zufolge in Planung.

## IPAF startet weltweite Kampagne für Einsatz von Sicherheitsgeschirr

IPAF hat eine weltweite Kampagne unter dem Namen „Click Clack“ lanciert. Damit möchte sie alle Nutzer von Ausleger-Arbeitsbühnen dazu bringen, ein komplettes Sicherheitsgeschirr mit kurzem Halteseil – an einem geeigneten Verankerungspunkt befestigt – anzulegen. Tausende „Click Clack“-Poster und -Aufkleber wurden bisher gedruckt, um diese Botschaft bekannt zu machen.

Internationale Versionen von Click Clack wurden auf der bauma vorgestellt, so das englische „Clunk Click“ und das italienische „Clic Clac“. Die Kampagne wird bereits unterstützt von der britischen

Health & Safety Executive (HSE), der Major Contractors Group (MCG), der Hire Association Europe (HAE) sowie vom deutschen Verband der Baumaschinen-Ingenieure und -Meister (VDBUM). Unternehmen wie AFI, Face-lift, Nationwide und Niftylift in Großbritannien, Skyjack in Kanada sowie Schmidt und Zoom in Deutschland haben zugestimmt, auf jedem Auslegergerät einen Clunk-Click- oder Click-Clack-Aufkleber anzubringen.



## bauma Bilanz

Die bauma-Messe war für IPAF äußerst erfolgreich. Tägliche Sicherheitsvorführungen unter Leitung von Reinhard Willenbrock, IPAF-Deutschland, und Markus Biermann, Greifzug, zeigten den vielen Besuchern, wie man in einem Notfall die Hubarbeitsbühne durch Abseilen verlassen kann.

PartnerLift, ein Zusammenschluss von zur Zeit 70 Vermieterfirmen mit Sitz der Organisationszentrale in Hannover-Langenhagen, ist inzwischen IPAF-Mitglied



und hat mit den PartnerLift Betrieben Pradel in Cottbus, Bollmeyer in Kirchlegern, Kuhnle in Stuttgart und Koch in Leipzig die Registrierung als IPAF-Schulungszentrum beantragt. Diese ergänzen die bereits bestehenden PartnerLift Schulungszentren Flesch in Tuttlingen, Buchtmann in Delmenhorst, Gushurst in Sinzheim und Schwenk in Schramberg.



IPAF Deutschland

Grüner Weg 5  
D- 28790 Schwanewede  
Tel.: 0421 6260310 Fax: 0421 6260321  
deutschland@ipaf.org

IPAF Bridge End Business Park  
Milntharpe, LA7 7RH, UK  
Tel.: +44 (0)15395 62444  
Fax: +44 (0)15395 624686  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

IPAF-Basel  
Aeschenvorstadt 71  
CH-4051 Basel, Switzerland  
Tel.: +41 (0)61 225 4407  
Fax: +41 (0)61 225 4410  
[basel@ipaf.org](mailto:basel@ipaf.org)

## Innovationstag bei Teupen

### Kunden eingeladen

Teupen setzt auf den persönlichen Kontakt zu den Kunden – und hat daraufhin ausgewählte Kunden zum so genannten 1. Innovationstag ins Werk 1 nach Gronau eingeladen. Auf dem Betriebsgelände des Herstellers konnten sich alle ausführlich über die umfangreichen Neu- und Weiterentwicklungen auf dem Gebiet der Höhenzugangstechnik

zu informieren. Auch ein „Blick hinter die Kulissen“ war möglich. Michael Vennemann, Leiter Vertrieb und Marketing, führte durch das Unternehmen und erläuterte die Entwicklungs- und Produktionsabläufe. Die Gäste konnten die Teupen-Maschinen über Glasböden, Brücken, Treppen, Rasenflächen, unebenes Gelände und durch Wasserlöcher fahren.



Mit der LKW-Bühne T 580 rundet das münsterländische Unternehmen seine Palette im oberen Bereich der im Herbst 2004 eingeführten T-Baureihe ab. Vierfach-Unterarm-Teleskop, Einfach-Oberarm-Teleskop und Korbarm sollen optimale Auslegerbeweglichkeit ermöglichen. Alles aufgebaut auf einem Standard-3-Achser. Solche Leistungsdaten waren bisher, so das Unternehmen, nur auf 4-Achs-Fahrgestellen möglich.



## Leserbrief

■ Zum Bericht „Kranfahren verboten“ in *Kran & Bühne* Nr. 63 schrieb uns Josef Deggendorfer, Grob-Werke GmbH & Co. KG:

„Ihr Artikel „Kranfahren verboten“ kann vom Kopfschütteln aufwärts alles verursachen. Wie sollen wir (Sondermaschinenhersteller) künftig in den Arbeitspausen, zum Beispiel nachts oder an den Wochenenden, unsere

Maschinen umsetzen oder Anlagen reparieren? Vielleicht können uns das diejenigen erklären, für die das Wochenende am Freitag nach dem Frühstückskaffee beginnt. Machen Sie bitte mit Ihrer Berichterstattung weiter Druck!“

■ Anmerkung der Redaktion: Der zuständige Minister sowie der Landesminister wurden unsererseits auf die Umstände angesprochen. Eine Antwort erwarten wir frühestens zur kommenden Ausgabe von *Kran & Bühne*.

work in progress



## Samoter 2008

27. Internationale Fachmesse  
für Erdbewegungsmaschinen  
für Bauwesen und Baustellen

5.-9. März 2008  
Verona, Italien



organized by

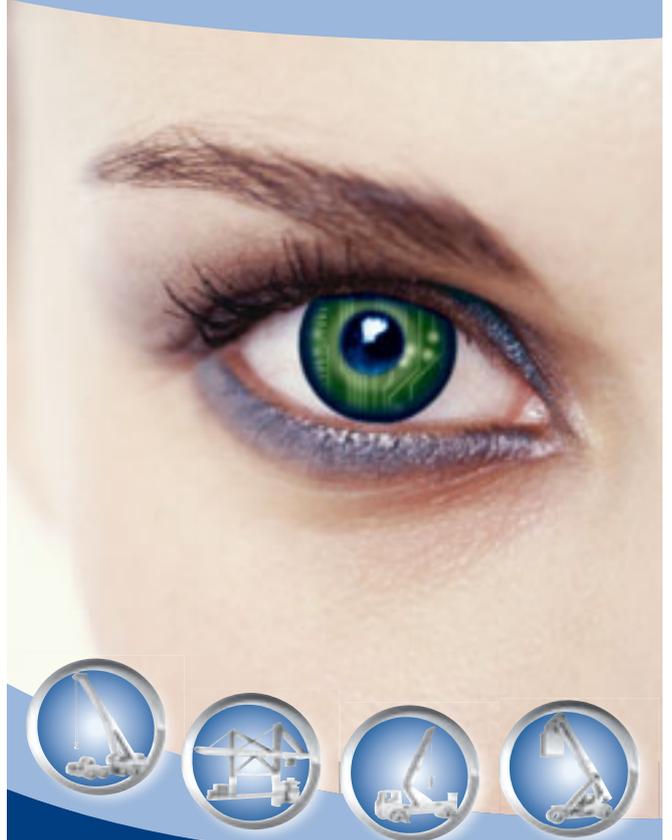


VERONAFIERE

[www.samoter.com](http://www.samoter.com)

 **HIRSCHMANN**

EIN AUGEN FÜR  
PRÄZISION.



Sicher. Zuverlässig. Flexibel.

## Steuerungs-lösungen für mobile Anwendungen.

Als Systemanbieter entwickelt und realisiert Hirschmann Automation and Control mit den **Marken Hirschmann, PAT und Krüger** sichere und intelligente Lösungen für mobile Anwendungen: Lastmomentbegrenzungs- und Steuerungssysteme, grafische Bedienkonsolen und Sensorik – ob als standardisierte Systemprodukte oder nach kundenspezifischen Anforderungen.

**Hirschmann Automation  
and Control GmbH**

Niederlassung Ettlingen

[www.hirschmann-ac.com](http://www.hirschmann-ac.com)

Work needs power – power needs control.

# Ready for action

Was immer Sie vorhaben – wir sind für Sie da.



## Jeder Herausforderung gewachsen

**Terex® Demag AC 700:** der Starke für extreme Anforderungen.  
Maximale Tragfähigkeit 700 Tonnen.

**Das macht den Terex® Demag AC 700 so wertvoll für Sie:**

- Enorme Systemlänge – mit der Wippe werden 149,5 m erreicht
- Seitlicher Superlift (SSL) für enorme Traglaststeigerungen bis 200 %
- Weltweit stärkster Teleskopkran mit komplettem Hauptausleger verfahrbar
- Sternabstützung sichert hohe Systemsteifigkeit
- Kürzeste Rüstzeiten und optimierte Transportgewichte und -abmessungen

 **TEREX®** | DEMAG

Terex-Demag GmbH & Co. KG · Zweibrücken, Germany · 00 49 (0) 63 32 / 830 · [www.terex-demag.com](http://www.terex-demag.com) · [info@terex-demag.com](mailto:info@terex-demag.com)

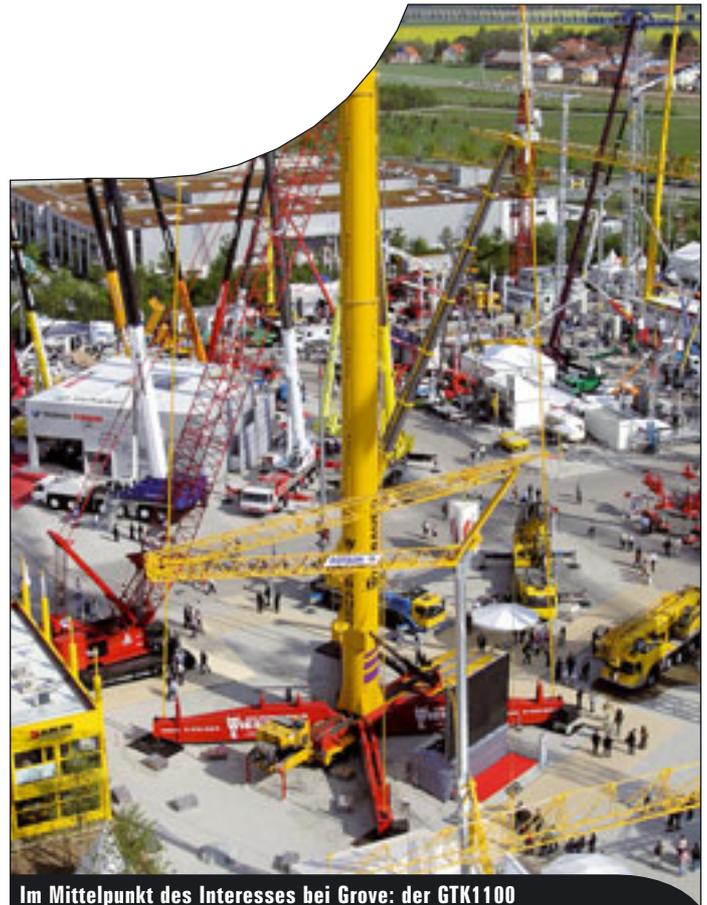
© Terex Corporation 2007 · Terex ist ein eingetragenes Warenzeichen der Terex Corporation in den Vereinigten Staaten von Amerika und vielen anderen Ländern

# Mobiler denn je

**D**ie Stars der bauma 2007 stehen für viele Besucher und vor allem Kranfans eindeutig fest: Groves GTK1100 und der Liebherr LTM

11200-9.1. Liebherr's Neunachser begeisterte allein schon durch seine schieren Dimensionen und seine technischen Daten wie der Traglast von 1200 Tonnen und dem 100 Meter langen Teleskopausleger. Dem Hersteller zufolge handelt es sich um den „stärksten Teleskopkran auf dem Markt“ mit dem „längsten Teleskopausleger weltweit“. Neu vorgestellt wurde auch dessen kleiner Bruder, der LTM 1130-5.1. Der 5-achsige 130-Tonner bietet einen 60 Meter langen Teleskopausleger, der mit einer Doppelklappspitze und zusätzlich mit zwei Gitterstücken verlängert werden kann. Bei einer Achslast von maximal zwölf Tonnen führt der neue 130-Tonner bis zu neun Tonnen Ballast mit. Seine Premiere feierte auch der LTM 1050-3.1, das Nachfolgemodell des in fünf Jahren nahezu 500-fach gebauten LTM 1045-3.1. Der Teleskopausleger des neuen 50-Tonnners wuchs um vier auf nunmehr 38 Meter. Gleichzeitig wurden die Tragkräfte um durchschnittlich zwölf Prozent gesteigert.

**Völlig losgelöst geben sich zur Zeit die Hersteller von Mobilkranen. Mit einer Vielzahl von Neuheiten krönten sie die bauma 2007 und drückten der Mega-Messe so deutlich ihren Stempel auf. Alexander Ochs hat sich umgesehen.**



Im Mittelpunkt des Interesses bei Grove: der GTK1100



Tadano Fauns neues Flaggschiff, der ATF 360G-6

Liebherr's breite Produktoffensive setzte sich auch bei den auf LKW-Chassis aufgebauten LTF-Modellen fort. So wurde die Palette im Mobilkranbereich um die neuen Teleskop-Aufbaukrane LTF 1045-4.1 und 1035-3.1 erweitert. Der 3-Achser weist einen 30 Meter langen Hauptausleger und 35 Tonnen Höchsttraglast auf. Der 4-Achser mit 35 Meter Ausleger bringt es auf bis zu 45 Tonnen Tragkraft. Ergänzt wird das Liebherr-Feuerwerk der Neuheiten um den kleinsten Vertreter der Mobilbaukran-Reihe, den MK 63. Punkten will der Neuling vor allem mit seiner 45 Grad Super-Steilstellung, welche Hakenhöhen bis zu 47,9 Metern ermöglicht – ein absolutes Novum für Aufbaukrane. Zwei weitere Highlights sind die erstmals bei einem Mobilbaukran verwendeten Scheibenbremsen sowie die Möglichkeit der Ferndiagnose per Datenfernübertragung via Satellit.



Mit Rekordwerten kann der Liebherr LTM 12000-9.1 aufwarten

herr-Feuerwerk der Neuheiten um den kleinsten Vertreter der Mobilbaukran-Reihe, den MK 63. Punkten will der Neuling vor allem mit seiner 45 Grad Super-Steilstellung, welche Hakenhöhen bis zu 47,9 Metern ermöglicht – ein absolutes Novum für Aufbaukrane. Zwei weitere Highlights sind die erstmals bei einem Mobilbaukran verwendeten Scheibenbremsen sowie die Möglichkeit der Ferndiagnose per Datenfernübertragung via Satellit.

## Manitowocs Medienereignis

Aufgrund seiner Form weithin sichtbar in München war der GTK1100 von Grove. Er wurde zum ersten Mal öffentlich vorgeführt – mit großem Medienaufgebot und viel Show. Das ►►

# SENNEBOGEN®

Seilbagger • Raupenkrane • Umschlagmaschinen • Teleskopkrane • Hafenkrane • Fahrzeugkrane • Multihandler

**SENNEBOGEN 643**  
the new dimension  
of lifting



SENNEBOGEN 643M

- 40 t
- 135 kW
- 44 t

**NEU!**

*Crane Line*



**Vorsprung durch Innovation**

**[www.sennebogen.com](http://www.sennebogen.com)**

« Ungewöhnliche ist sein senkrechter Teleskopturm, der direkt auf dem Unterwagen angebaut wird und es dem Kran ermöglicht, eine Höhe von mehr als 140 Metern zu erreichen. Auf dem Turm sitzt ein fünfteiliger Teleskopausleger, der maximal 60 Meter Länge erreicht.



Neuer Kompakter von Locatelli: der ATC 40

Der Unterwagen des GTK basiert auf einem standardmäßigen Sattelaufleger; als Hilfseinheit wird für den Aufbau lediglich ein AT-Kran mit 200 Tonnen Hubvermögen benötigt. Am Unterwagen werden vier Ausleger angebaut. An der Spitze des senkrechten Teleskopturms, der auf dem Unterwagen aufsitzt, sind vier Lastverteiler befestigt. Die Ausleger und die Lastverteiler, die über Zugseile miteinander abgespannt sind, sorgen für das Hubvermögen des GTK. Diese Konstruktion macht zudem ein Gegengewicht überflüssig, weshalb der GTK mit vier oder fünf Sattelauflegern zu transportieren ist. Das Aufrichten des GTK1100 dauert Grove zufolge ungefähr sechs Stunden.

Da ging es fast ein wenig unter, dass zugleich noch einige neue GMKs in der, grob gesagt, 100-Tonnen-Klasse auf der bauma am Start waren. So der GMK4100-L: Der 4-achsige AT-Kran hebt auf neun Metern mit seinem 52 Meter Teleskopausleger noch 9,5 Tonnen. In der gleichen Liga spielt der GMK5095. Sogar 130 Tonnen hebt der GMK5130-2, der hier ebenso erstmals öffentlich ausgestellt wurde. Für den Geländebereich wäre noch der RT540CE mit einer Kapazität von 35 Tonnen zu nennen.

### Tadano stockt auf

„Auf zu höheren Zielen“, hieß es bei Tadano Faun. Mit einem halben Dutzend neuer Mobilkrane ist das deutsch-japanische Unternehmen am Start. Deren Flaggschiff ist der neue 6-Achser ATF 360G-6. Das „G“ in der Typenbezeichnung steht dabei für die 2004 eingeführte „Global“-Baureihe – eine Welt, ein weltweit gleich hoher Qualitätsstandard, so der Gedanke. Der letzte Neuzugang der G-Reihe, der im Herbst 2006 vorgestellte ATF 220G-5, wurde bereits über 30 Mal ausgeliefert.

Beim ATF 360G-6 „reimt“ sich alles auf ein Vielfaches von 6 beziehungsweise 60: Er kann mit einer maximalen Tragkraft von 360 Tonnen und mit einem 60 Meter Ausleger aufwarten. Seine maximale Hakenhöhe liegt – mit 72 Meter Wippspitze – bei 120 Metern.

Weitere Newcomer sind der ATF 90G-4, 50G-3 und 40G-2, allesamt aus der Global-Serie, sowie der Geländekran GR-550EX und der Aufbaukran HK 40. Neben dem „Lift Adjuster“ ist nun, ganz neu, für den 6-Achser der „Release



Euro-Rigos Präsenz auf der bauma



Jüngster Mobilkran von Terex Demag ist der AC 100/4

Spierings 7-Achser, der SK 2400-AT 7



Adjuster“ erhältlich, welcher automatisch die Veränderung des Arbeitsradius beim Absetzen der Last minimiert, um so ein gefährliches Pendeln der Hakenflasche zu verhindern.

Mit dem ATF 90G-4 liegt der Nachfolger des ATF 80-4, „einem unserer Bestseller“, wie Tadano sagt, vor. Der ATF 50G-3 ersetzt den ATF 45-3, wobei ein Gewinn von sechs Metern in der Auslegerlänge zu Buche schlägt. Der Kundennachfrage ist es zu

verdanken, dass nun auch eine Doppelklappspitze, 16 Meter lang, für den 50G-3 zu haben ist. Und auch der Kleinste der Flotte, der 40G-2, ist gegenüber dem Vorgänger ATF 30-2 L ein Stück gewachsen. Nicht nur bei Leistung und Zubehör stockt Tadano auf, sondern auch in der Produktion. Die Kapazitäten in Lauf werden momentan kräftig erweitert.

Mit dem 55 Tonnen Geländekran GR-550EX verstärkt Tadano Faun das mittlere Segment bei diesem Typ. Und der HK 40, Nachfolger des HK 35 L, kann vom Oberwagen her auf 3- oder 4-Achs-Fahrgestell aufgebaut werden – je nach gewünschtem Gegengewicht.

Ein weiteres Highlight von Tadano Faun ist eine neue Software zur Einsatzplanung mit dem Namen „KranXpert“. Nach umfangreichen Tests seit 2006 und dem täglichen Einsatz bei Disponenten in verschiedenen Kranverleihfirmen fasst das Unternehmen die Resonanz als „sehr positiv“ zusammen. Schmeckerl für Tadano-Kunden: Das Programm wird ihnen zunächst bis Mitte 2008 exklusiv zur Verfügung stehen. Technisch möglich ist es, danach auch die individuellen Kranflotten eingeben zu lassen.

### 100-Tonner mit Maßen eines 70-Tonnens

Bei Terex Cranes stand vor allem der Demag AC100/4 im Vordergrund. „Stärkster 100-Tonner auf vier Achsen bei maximalem Gegengewicht“ – diesen Titel reklamiert das Unternehmen für sein jüngstes Demag-Zugpferd. In seiner Fahrzeugklasse liegt der AC100/4 mit einer Fahrzeugbreite von nur 2,55 Meter – selbst bei großer Bereifung – ganz vorn. Im Grunde genommen kommt der 100-Tonnen-Kran mit den



◀ Abmaßen eines 4-achsigen 70-Tonnners aus. Komplet neu konzipiert wurde der fünfteilige Teleskopausleger. Das Resultat zeigt sich in den Tragfähigkeiten: Bei einer mittleren Auslegerlänge von 33,3 Metern und maximalem Gegengewicht hebt der Kran 24,6 Tonnen auf zehn Meter Radius, auf 30 Meter immer noch 6,1 Tonnen. Auch wenn schwere Lasten in große Höhen müssen, wie bei der Montage von Turmdrehkränen, liefert der AC 100/4 sehr gute Werte: Auf zehn Meter Radius sind es zwölf Tonnen, auf 30 Meter noch 5,3 Tonnen Tragkraft bei voll austeleskopiertem Ausleger und 26,1 Tonnen Gegengewicht.

Für unwegsames Gelände hat Terex den neuen Geländekran Bendini RC60 mit 60 Tonnen Tragkraft im Programm. Auch er kommt mit neu entwickeltem Ausleger mit fünf Teleskopstufen daher. Seine Gesamtlänge beträgt 40 Meter. Mit sechs Vorwärts- und sechs Rückwärtsgängen soll der Kran auch schwierigste Geländebeziehungen mühelos meistern. Ein neuer 3-Achser kommt aus Frankreich von PPM, ein neuer 4-Achser aus China von Terex Changjiang, dem jüngsten Mitglied von Terex Cranes.

Der neue PPM TC 40 L soll den Spagat zwischen guter Leistung und geringen Betriebskosten perfekt schaffen. Terex positioniert den TC 40 L mit seinen bis zu 90 km/h vor allem als Allrounder für Baustelleneinsätze. Der TC 50 aus chinesischer Produktion zählt zu den Kran-Bestsellern Chinas. Sein großer Vorteil ist etwas Kleines: der geringe Wenderadius von nur zwölf Metern.



Zoom auf Zoomlion: Der QY100H-3 hebt 100 Tonnen



TCM zeigte den C1600 in München

Hubkapazität liegt bei 263 tm, seine Maximalwerte bei Ausladung und Hakenhöhe belaufen sich auf 42 respektive 56 Meter. Zur bauma hat das niederländische Unternehmen noch einen 4-Achser nachgelegt, den SK 498-AT4. Auf 12,85 Meter hebt er acht Tonnen, auf 44 Meter 1,9 Tonnen – so die Eckwerte für die maximale Tragkraft zum einen und die maximale Ausladung zum anderen.

Locatelli hat den seit geraumer Zeit angekündigten kompakten Mobilkran ATC 40 nun auf den Markt gebracht. Sein siebenteiliger Ausleger lässt sich von 7,5 bis 35,1 Meter hydraulisch teleskopieren. Mit einer Länge von 8,18 Metern, einer Breite von gut 2,50 Meter und – je nach Bereifung – 3,35 bis 3,40 Meter Höhe zeichnet sich der ATC 40 durch kompakte Maße aus.

## Vom nahen Westen bis zum fernen Osten

Mit einem ungewöhnlichen Konzept kam vor Jahren Spierings auf den Markt: dem Mobilfaltkran. Sein Messedebüt erlebte der 7-Achser SK 2400-AT7 auf der bauma 2007. Seine

**Mit dem Programm „KranXpert“ von Tadano Faun lassen sich Einsätze planen**

The screenshot shows a software interface for crane simulation. It features a 3D model of a crane on the left, a technical drawing of the crane's boom on the right, and a central panel with various data fields and controls. The interface is designed for planning crane operations and configurations.

Neues aus Fernost hielt der bauma-Stand von Zoomlion parat. Ob auf drei, vier oder sechs Achsen, H- oder V-Serie – die Mobilkran-Palette deckt Traglasten von 16 bis 130 Tonnen ab. Stärkstes Pferd im Stall ist der QY130H-1 mit 48 Meter Ausleger. Neben China drängt auch Japan auf den europäischen Markt. Beim über 50 Jahre alten italienischen Hersteller Autogru Rigo, jetzt Euro-Rigo, könnte es genau so gut „Asia-Rigo“ oder „Kato Europa“ heißen. Denn zum Jahresbeginn haben Japaner das Ruder und die Modellpalette übernommen. 80 Prozent des Unternehmens gehören Kato Works aus Tokio, die restlichen 20 Prozent liegen in Händen der Rigo-Familie. Der Schachzug der Japaner könnte bald wieder Kato-Mobilkrane nach Europa bringen und so ihr weltweites Krangeschäft stärken. Unverändert sind der RT 500 sowie die RTT 904/2 und 1305 im Angebot. Mit Neuerungen ist Geschäftsführer Kunio Yasui zufolge frühestens 2008 zu rechnen. Ähnliches gilt für TCM aus Italien. Zwar konnte das Händlernetz zuletzt ordentlich ausgebaut werden, die Produktpalette jedoch wird wohl erst im kommenden Jahr nach oben erweitert. Wegen ihres geringen Gewichtes und der Kompaktheit erfreuten sich die Mobilkrane von TCM in Italien großer Beliebtheit, versichert Exportmanagerin Angela Staniscia.

Unverändert angeboten werden auch die am Markt etablierten Aufbaukrane HPC 35 und 40 von Sennebogen. Neuigkeiten gibt es bei den Industriekranen. Ormigs 16tm-Modell ist jetzt auch als Diesel erhältlich. Valla hat als jüngstes Modell den V-Kart 400 E mit Elektroantrieb präsentiert. Der Kran trägt Lasten von maximal 40 Tonnen und ist ohne Abstützungen frei verfahrbar.

**+ NEU + NEU + NEU +**  
 'Lift Adjuster sowie Release Adjuster'

# All Terrain ATF 360G-6



- ✓ Max. Traglast 360 t
- ✓ 5 teiliger Ausleger 15 m - 60 m mit 1-Zylinder-Teleskopiersystem
- ✓ Max. Hakenhöhe 120 m
- ✓ Innovative 10,3 m - 31 m hydraulisch teleskopier- / abwinkelbare Spitze im Einmannbetrieb über Kabelfernsteuerung leicht montierbar
- ✓ 72 m Wippspitze oder 57 m Auslegerverlängerung
- ✓ Oberwagenkabine im Hi - Tech Design mit variablem 'Cockpit'
- ✓ TADANO Automatische Lastmomentbegrenzung  
- die fortschrittlichste Technologie für sichere Kranarbeiten
- ✓ Mercedes-Benz OM 906 LA 205 kW (278 PS) - Oberwagenmotor und OM 502 LA 450 kW (612 PS) - Unterwagenmotor
- ✓ 12 x 8 x 12 Chassis selbstverständlich wieder mit der bewährten, vollautomatischen, elektro-hydraulischen FAUN Lenkung für optimale Wenderadien und Spurtreue

**Design und Qualität als Weltstandard**

 **TADANO**  **FAUN**

**TADANO LTD.**

International Sales Division  
 4-12, Kamezawa 2-chome, Sumida-Ku,  
 Tokyo 130-0014, Japan

Tel.: +81 - 3 - 36 21 - 77 52  
 Fax: +81 - 3 - 36 21 - 77 85  
 E-Mail: [tdnihq@tadano.co.jp](mailto:tdnihq@tadano.co.jp)  
 Web: [www.tadano.co.jp](http://www.tadano.co.jp)

**TADANO FAUN GMBH**

Faunberg 2  
 Postfach 10 02 64  
 D-91205 Lauf a.d. Pegnitz

Tel.: +49 (0) - 91 23 - 95 50  
 Fax: +49 (0) - 91 23 - 30 85  
 E-Mail: [info@tadanofaun.de](mailto:info@tadanofaun.de)  
 Web: [www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)

# nifty

bietet Ihnen

# mehr



**mehr**  
Möglichkeiten

**mehr**  
Verlässlichkeit

**mehr**  
Leistung

Nifty baut Arbeitsbühnen, die Ihnen mehr bieten, als Sie vielleicht erwarten: **Mehr Reichweite, Mehr Grundausstattung, Mehr Auswahl, Mehr Verlässlichkeit, Mehr für Ihr Geld.....und geringere Fahrzeuggewichte, geringere Breiten und niedrigere Betriebskosten.**

**Deutschland:**

*Kontakt Verkauf:* Mark Van Oosten  
Tel: +31 (0) 653 784191  
Email: [mvanoosten@niftylift.com](mailto:mvanoosten@niftylift.com)

**Hauptsitz:**

Fingle Drive, Stonebridge,  
Milton Keynes, MK13 0ER, England  
Tel: +44 (0)1908 223456  
Fax: +44 (0)1908 312733  
E-mail: [sales@niftylift.com](mailto:sales@niftylift.com)  
[info@niftylift.com](mailto:info@niftylift.com)



[www.niftylift.com](http://www.niftylift.com)

# Zweistellig gestiegen

**R**und 300 Kilometer kommen zusammen, wenn man die Arbeitshöhen aller Geräte nur der großen zehn Arbeitsbühnenvermieter

zusammenrechnet, dies entspricht in etwa der Strecke Hamburg – Berlin. Zwar erreichen die Kranvermieter mit 119 Kilometer traditionsgemäß die kürzere Strecke – sie reicht nur von Hamburg nach Bremen. Im Gegenzug haben die Kranvermieter deutlicher zulegen können. Verglichen mit dem Vorjahr sind die Zahlen bei den Mobilkranvermietern um rund 17 Prozent, bei den Arbeitsbühnen „nur“ um zehn Prozent angestiegen. Für manchen sei dies alles nur eine Zahlenspielerei. Doch eines machen die Werte dennoch ziemlich deutlich: Die Vermieter – hier stellvertretend die Großen der Branche – haben kräftig ausgebaut und erweitert. Ein lange vermisstes Gefühl schleicht sich ein, das auf den Namen Aufschwung hört. Sicher sind viele von den ersten Jahren des 21. Jahrhunderts gebrandmarkt, war es doch eher üblich von konsolidierenden Zahlen zu sprechen. Die Laune bei den meisten in der Branche, sei es Hersteller oder Nutzer der Geräte, ist verglichen mit den Startjahren des neuen Jahrtausends viel besser geworden, in Deutschland, in der Schweiz und in Österreich.

Doch wo die Sonne scheint, finden sich auch Schattenseiten. Die Nachfrage ist derart explodiert, dass der Auftragsbestand bei den Herstellern angewachsen ist. So sehr, dass die Lieferzeiten zu einem Thema geworden sind. Glücklicherweise ist da derjenige, der

**Die Konjunkturbelebung schlägt auch auf die Zahlen der großen Vermieter im deutschsprachigen Raum durch. Rüdiger Kopf hat die Zahlen zusammengestellt.**



Nicht nur in der Schweiz bekannt: die Fanger AG

noch zeitnah liefern kann. Und glücklicher diejenigen, die auf eine schnelle Lieferung hoffen dürfen. Weniger mit Glück als vielmehr vorausschauend sind denn diejenigen, die sagen können: „Lange Lieferzeiten sind für uns kein Nachteil, da wir sowieso nicht spontan kaufen.“

Gerade für Großgeräte im Kranbereich sind die Lieferzeiten sehr lange geworden. So machte denn auch auf der bauma der Scherz die Runde, dass man heute einen Kaufvertrag unterzeichne und das Gerät auf der nächsten bauma erhalten werde.

Nicht nur aus diesem Grund hat *Kran & Bühne* bei den Beteiligten nachgefragt, welche Lieferzeiten sie für akzeptabel hielten.

Im Bereich der Bühnen hat sich die Mehrzahl bei den Seriengeräten im Selbstfahrerbereich für drei Monate entschieden, wenige akzeptierten längere Lieferzeiten. Für kleinere LKW-Bühnen steigt die Zahl auf rund vier Monate, mit deutlich mehr Angaben mit bis zu sechs Monaten. Für Großgeräte liegt die Spanne für Selbstfahrer zwischen drei und ➤

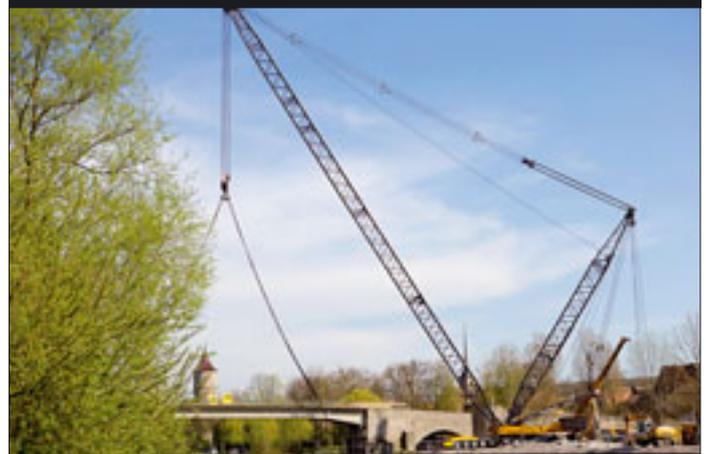
Mit insgesamt neun Standorten ist das Unternehmen Butsch-Meier entlang des Oberrheins vertreten



**Einen 405 Tonnen schweren Reaktor musste in Turnu Severin in Rumänien mit zwei Raupenkranen auf ein Ponton umgeschlagen werden. Die Fundamentstellung wurde unter Einsatz des Liebherr LR 1750 in Kombination mit einer Kippvorrichtung seitens Felbermayr durchgeführt. Dabei wurde die Standzarge des Reaktors mit einem 20-achsigen Plattformtieflader mit aufgebauter 600 Tonnen Kippvorrichtung an den Kran herangeführt und der Reaktor so aufgerichtet.**



Schmidbauers Gottwald AK 850/1100 beim Einsatz am Main in Ochsenfurt



### Vermieter Turmdrehkrane

Firma	Geräte	Standorte	Mitarbeiter
Wolffkran	500	15	300
Streif Baulogistik	425	10	417
Breuer & Wasel	415	7	87
Kammerlander	300	4	50
Moser**	200*	3	45
Wilbert Kranservice	180	1	75
Feurig-Baumaschinen	170	2	30
Kaufmann (CH)	160	2	20
Wilhelm Banzhaf	160	1	19
BKL Baukran Logistik	140	1	20

\* geschätzt  
\*\* Angaben von 2006



Fast auf 70 Kilometer Arbeitshöhe kommen die Mitglieder der Systemlift AG

### Vermieter Mobilkrane

Firma	Hakenhöhe	Geräte (ges.)	Raupenkrane	größtes Gerät	Standorte	Mitarbeiter
Schmidbauer	23800 m	344	4	1100 t	21	500
Prangl (A)	19097 m	291	3	600 t	8	276
Felbermayr	16100 m	238	8	800 t	31	350
Franz Bracht	13320 m*	161	9	750 t	10	330**
Maxikraft	13250 m	137	2	600 t	16	311
Breuer & Wasel	13170 m	122	5	1000 t	7	325
Grohmann	13000 m	165	1	750 t	10	250
Schuch-Theis	5200 m	90	4	1000 t	10	120
Ulferts	4900 m	65	5	650 t	4	90
Steil Kranarbeiten	3752 m	60	0	800 t	5	100
Riga & Eisele**	3611 m	54	1	750 t	2	120
Wiesbauer	3405 m	47	1	800 t	3	70
Scholpp	2472 m	41	0	650 t	4	100
Baumann	2350 m	32,5	0,5	750 t	2	43
Alfred Klug	2009 m	37	0	500 t	7	70
BTB Logistik	1660 m	32	0	650 t	3	45
MSG Krandienst GmbH	1659 m	30	0	500 t	3	40
Toggenburger	1598 m	26	3	500 t	5	65
HKV	1528 m	23	0	500 t	2	34
Fanger AG Sachsen	1400 m	23	2	500 t	4	30

\* geschätzt  
\*\* Angaben von 2006



### Ihr Unternehmen zählt zu den Top 20?

Und Sie finden sich nicht auf der Liste? Dann rufen Sie uns an. Wir informieren unsere Leser gerne über Ihr Vermietungsangebot.



### Einen Liebherr MK 110 hat Toggenburger bei der Baustelle Müllverbrennung Hagenholz in Zürich eingehoben



Seit Jahren vertrauen zwei Exklusivlieferanten der CeBIT auf die Qualität und das Know-how von Zoom. Auch bei der diesjährigen Messe ist Europas größter Arbeitsbühnenvermieter für die Firmen Schenker Deutschland AG und Keil-Mahler GmbH im Einsatz gewesen.



### Vermieter Arbeitsbühnen

Firma	Gesamthubhöhe	Geräte (ges.)	LKW-Bühnen	größtes Gerät	Standorte	Mitarbeiter
AVS SystemLift AG***	69200 m	4662	473	105 m	69	335
Mateco	40400 m	2476	200	90 m	21	288
Zoom Deutschland	34148 m	2710	134	58 m	25	283
Gardemann	33920 m	1890	350	100 m	23	210
Prangl	30476 m	1793	68	61,5 m	9	94
Partnerlift***	28600 m	2500	400	103 m	70	1000
Felbermayr	19800 m	1474	64	44 m	31	72
Gerken Arbeitsbühnen	19000 m	1503	163	101 m	12	200
Maltech (A)	14321 m	1065	65	53 m	6	90
Paul Becker	11670 m*	740	90	70 m	8	90
AFI	9447 m	631	0	28 m	5	24
Schmidt**	7500 m	500	100	88 m	3	80
Baulift	6913 m	460	85	42,5 m	5	40
MVS Zeppelin	5900 m	445	10	28 m	>120	135
Peter Cramer**	5133 m	366	42	42,5 m	1	38
UP AG**	4050 m*	450	3	33 m	5	45
Roggermaier**	3635 m	310	38	70 m	4	35
Butsch-Meier	3631 m	247	20	45 m	9	12
WS-Skyworker AG	3252 m	265	13	38,6 m	6	16
Ulferts	2180 m	130	12	105 m	3	10

\*geschätzt  
\*\* Angaben von 2006  
\*\*\* inkl. Kooperationspartner



# ÜBERTRIEBEN!



## Bereit für maximale Performance

Vor 40 Jahren haben wir den Wettkampf gegen die Schwerkraft begonnen.  
Auf dem Lande wie auch auf dem Meer.  
Ein Wettkampf, den unsere Krane täglich gewinnen,  
in dem Sie Tonnen von Material auf der ganzen Erde bewegen.  
Ein Wettkampf den wir mit der Technologie, der Kraft und  
der Leistung unserer innovativen Modelle gewinnen.



**EFFER**  
THE POWER OF PERFORMANCE

SITZ UND WERK  
SOLGE S.p.A.  
40013 CASTEL MAGGIORE (BO) ITALY  
Via Bonazzi, 12/14  
Tel. +39 051 41 81 211  
Fax +39 051 70 14 92  
info@effer.it

[www.effer.it](http://www.effer.it) - [info@effer.it](mailto:info@effer.it)



[WWW.TERWORLD.COM](http://WWW.TERWORLD.COM)

« sechs Monaten. Bei den großen LKW-Bühnen sind die Beteiligten mehrheitlich bereit, Lieferzeiten von sechs bis acht Monaten als akzeptabel zu bezeichnen.

Weniger einheitlich viel die Auswertung für die Turmdrehkrane aus. Hier streuten die Antworten von zwei bis zwölf Monaten, wobei die Tendenz schon



Einen Wippkran setzte das schweizerische Unternehmen Kaufmann beim Bau des Shopping Centers in Spreitenbach ein

bei drei bis vier Monaten liegt.

Für die Mobilkrane haben mehr als drei viertel geantwortet, dass sechs Monate bei Seriengeräten in Ordnung seien. Für große Mobilkrane haben fast alle der Befragten geantwortet, dass neun Monate akzeptabel seien. Davon wiederum gingen mehr als die Hälfte

Mit 137 Mobilkranen und zwei Raupenkranen zählt auch Maxikraft zu den Großen im deutschsprachigen Raum



Eine Teupen LEO 15 GT setzte Mateco bei Arbeiten an der AOL-Arena in Hamburg ein



Auf Deutschlands größter Baustelle, der neuen Messe Stuttgart, kamen auch zahlreiche Krane von Scholpp zum Einsatz

davon aus, dass ein Jahr Wartezeit auf den neuen Großen nichts außergewöhnliches mehr sei.

Kran & Bühne listet einmal im Jahr die großen Vermietunternehmen auf. Die Zahlen verdeutlichen nicht nur das Potenzial der Vermieter, sondern geben durchaus auch einen Eindruck von der momentanen Marktsituation und helfen so auch anderen, sich selbst einschätzen zu können.

Die Angaben beruhen auf den freiwilligen Aussagen der Unternehmen, denen wir an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön sagen wollen. Falls Sie das ein oder andere Unternehmen nicht in der Liste finden, hat dies unter anderem seinen Grund darin, dass manche Firmen nicht genannt werden wollen. Diesen Wunsch respektieren wir natürlich.



# GRÖßER, BESSER, UND ZURÜCK AN DER SPITZE



Die Snorkel Bühnen sind wieder da.

Monat für Monat entdeckt eine steigende Zahl von Kunden weltweit die neue Snorkel Qualität und die bewährte Verlässlichkeit.

Wir haben alles verbessert, von unseren Betriebssystemen bis hin zum technischen Service, unserer Farbe, unserem Lack und sogar unsere Preise.

Und wir sind stolz darauf, dass im vergangenen Jahr, Snorkel die Nummer Eins der Arbeitsbühnenindustrie in Sachen Qualität und pünktlicher Lieferung gewesen ist.

Behalten Sie Snorkel im Auge.

Die Bühne ist definitiv zurück.

## **Snorkel**

**Snorkel USA**  
snorkelusa.com  
800.255.0317 • 785.989.3000

**Snorkel Australia**  
snorkel.com.au  
61 2 9725 4000

**Snorkel New Zealand**  
snorkel.com.au  
64 6 368 9168

**Snorkel Europe**  
snorkeleuro.com  
31 0 73 613 69 04

**Snorkel Asia**  
snorkelasia.com  
65-96770885

# *keep* **control!**



W E L T P R E M I E R E

HTL 40-17

HTL 40-14

Haulotte Group enthüllte die neue Produktserie der Teleskopstapler HTL (Haulotte Top Lift); die Weltpremiere auf der Fachmesse Bauma 2007.

Entworfen und entwickelt in vollkommener Eigenproduktion, die neuen Teleskopstapler präsentieren sich als absolute Revolution auf diesem Markt, dank des Fachwissens und der Kompetenz der Haulotte Group.



GELENKBÜHNEN



SCHERENBÜHNEN



TELESKOPBÜHNEN



MASTBÜHNEN



PUSH AROUND



ANHÄNGERBÜHNEN



LKW-BÜHNEN



TELESKOPSTAPLER



MULTIJOB

**Haulotte**   
GROUP

[www.haulotte.de](http://www.haulotte.de)

Innovation aus Erfahrung

# Überraschende Details

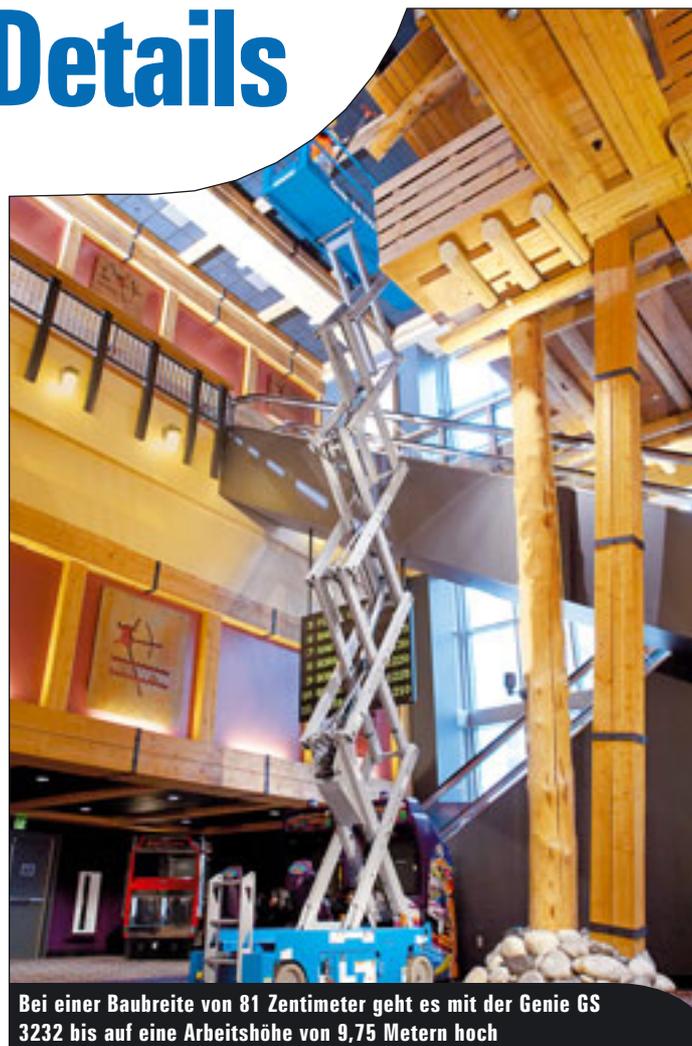
**Was kann denn schon an einer Schere verbessert werden? Dieser Frage ist Rüdiger Kopf auf den Grund gegangen und auf einige interessante Neuerungen gestoßen.**

Die müssen nur rauf und runter“, ist die landläufige Meinung über Scherenarbeitsbühnen. Dass selbst bei solch banalen Funktionen die Arbeit mit einigen Kniffen und technischen Details sich noch weiter verbessern lassen, zeigen die Hersteller wieder einmal aufs Neue. Zugegeben, die Triebfeder ist manchmal nicht nur die Freude an der Technik, sondern auch die gesetzlichen Rahmenbedingungen. Nichtsdestotrotz ist das, was dabei „hinten raus kam“, aller Achtung wert.

So hat Holland Lift die bauma nicht nur dazu genutzt, das neueste Modell, die T-210DL25 4WD/P/N, zu präsentieren. Auch das neue Korblastüberwachungssystem war an der 23-Meter-Schere zu entdecken. Jeweils zwei Gestänge übertragen die Kraft auf zentrale Winkelmesser, die den Druck aufnehmen und messen. Das System ist an dem neuen Modell, das über eine Korblast von 1000 Kilogramm verfügt, installiert. Die gleiche Korblast gilt im übrigen auch für die Plattformerweiterung, die damit eine 7,3 mal 2,4 große Arbeitsfläche bietet.



Mit der Liftlux-Serie geht es bei JLG hinauf bis auf 34 Metern Arbeitshöhe



Bei einer Baubreite von 81 Zentimeter geht es mit der Genie GS 3232 bis auf eine Arbeitshöhe von 9,75 Metern hoch

nehmen Breite von fast 1,2 Metern statt 0,8 Metern arbeiten kann. Darüber hinaus hat das Unternehmen mit den Serien „151“ und „180“ seine Palette erweitert. Die Zahlen bezeichnen die Breite der Geräte. Bei den „151“ern stehen Arbeitshöhen zwischen zehn und 14 Metern, bei den „180“ern nur zwölf und 14 Meter zur Verfügung. Dafür gibt es letztere auch mit einem Bi-Antrieb.

Dass der Markt der Scherenbühnen wieder auf größeres Interesse stößt, kann aus dem Einstieg von High Set Tecno gedeutet werden. Das erste Modell, die Leguan 80 SX, bedient dabei den 8-Meter-Bereich. Angetrieben mit einem Benzinmotor, finden sich die Einsätze im Innen- und Außenbereich. Um mit unebenen Gelände klarzukommen, ist die Maschine zum einen mit vier hydraulischen Stützauslegern ausgestattet. Der Hersteller setzt dabei, wie schon bei seinen Gelenkteleskop- ▶▶

## Ausschub der anderen Art

Eine technische Lösung der etwas anderen Art hat Iteco auf der Messe gezeigt. Für seine kleine Schere IT 4680 mit 6,5 Metern Arbeitshöhe bieten die Italiener nun einen seitlichen Plattformausschub an. Damit kann die Arbeitsfläche zur Seite hin um 36 Zentimeter erweitert werden, so dass der Anwender auf einer ange-



Eine Auswahl von 20 Scherenbühnen-Modellen bietet Haulotte

« modellieren der Leguan-Reihe, auf kompakte Maße von 2,8 Metern Länge und ein Meter Breite und einem Eigengewicht von nur 1450 Kilogramm. Die Plattform kann dank des Ausschubes von 2,2 auf 3,4 Meter verlängert werden. Die Achsanordnung wurde so gewählt, dass eine hohe Wendigkeit im Vordergrund steht.

Bei den Elektroschere ist indes Genie einen Schritt nach oben gegangen. Mit der neuen GS 3232 wurde jetzt ein Gerät mit 9,75 Metern Arbeitshöhe bei einer Baubreite von 81 Zentimeter auf den Markt gebracht. „Die GS 3232 ist für Gebäude mit hohen Decken, schrägen Böden und Zugang durch eine Einfachtür ideal. So kann sie beispielsweise auch in Kirchen, Kinos oder Papierfabriken eingesetzt werden“, erklärt Eric Ludwig, zuständiger Produktmanager Genie Scherenarbeitsbühnen. Zum Standard gehören automatisch nivellierende Stützen, die Neigungen in Fahrtrichtung bis drei Grad und seitlich bis fünf Grad ausgleichen können. Darüber hinaus hat Genie in Sachen Garantie aufgestockt. Inzwischen gibt das Unternehmen zwei Jahre Garantie auf alles sowie fünf Jahre auf die Konstruktion. Die Produktpalette des Unternehmens reicht hinauf bis zur GS 5390, einer 18-Meter-Geländeschere, die über eine maximale Plattformlänge von 6,57 Meter verfügt.

## Schere oder ...?

Ist es eine Schere oder ein Teleskop? Diese Frage stellt sich bei der 150 TP von Manitou, da das Gerät über einen Teleskopausleger verfügt, die über eine Plattform mit 6,3 auf 2,3 Meter maximaler Fläche verfügt und eine Korblast von bis zu 1000 Kilogramm bietet. Aufgrund letzteren zwei Eckdaten ist eine Zuordnung in den Sektor der Scherenbühnen eher angebracht, als zu den Teleskoparbeitsbühnen.

Ist es eine Schere oder ein Personenlift? Der eigenen Nomenklatur entsprechend stuft JLG seine neue 1230ES in die Kategorie der Scheren ein. Das 5,6 Meter-Gerät wird aufgrund der ähnlichen Einsatzfelder seitens JLG in diese Kategorie gestellt, ist aber mit einem Vertikalmast ausgestattet und im Gegensatz zu den größeren Verwandten mit Arbeitshöhen bis 34 Metern wesentlich leichter und mit weniger Korblast ausgestattet. Zuletzt hat JLG die Produkte der Liftlux-Serie wieder aufleben lassen. Bei einer Baubreite von 1,2 Metern geht es auf eine Arbeitshöhe von 17,3 beziehungsweise 20 Meter per Elektroantrieb hinauf. Bei den Geländescheren reicht die Palette bis in eine Arbeitshöhe von 34 Metern. Die Liftlux 320-30 bietet auf der 2,9 mal 7,85 Meter großen Plattform eine maximale Korblast von 1400 Kilogramm.

Auf 20 verschiedene Arten und Weisen kann es bei Haulotte per Scherenbühne in die Höhe gehen. Neben der Elektrobaureihe, die Höhen



Das Kürzel verrät es: Die S 280-12 E4WDS verfügt über eine Baubreite von 1,2 Meter und eine Arbeitshöhe von 28 Metern

zwischen 6,45 und 18,5 Metern abdeckt, sind vor allem bei den Geländescheren zuletzt die Geräte mit Großdecks hinzugekommen. Gekennzeichnet mit dem Kürzel SXL, sind die Geländescherenbühnen mit einer Plattform von 7,3 mal 1,89 Metern ausgestattet. Der Hersteller setzt bei seinen Geländegegeräten auf Differenzialsperren.

## Neues von hierzuland

Nachdem sich Kretzler über Jahre hinweg mehr auf Geräte für den Industrieinsatz konzentriert hat, hat das Unternehmen aus dem nordrhein-westfälischen Witten auf der bauma seine jüngste Entwicklung in Sachen Scherenbühnen vorgestellt. Die neue Baureihe ist nach eigenen Aussagen zufolge auf die Belange des Vermietmarktes ausgerichtet und reicht von vier bis 14 Metern Arbeitshöhe. Bei den Standardpaketen

hat das Unternehmen darauf geachtet nicht jede Option gleich mit zu integrieren, beispielsweise wird nur eine Achse angelenkt. Dadurch werden die Anschaffungskosten gesenkt. Dennoch stehen etliche Optionen zur Verfügung, wie beispielsweise ein Batteriepaket, das auf Wunsch bis auf 600 Ah aufrüstbar ist. Weitere Details, wie beispielsweise quadratische Profile der Scheren und eine durchgängige



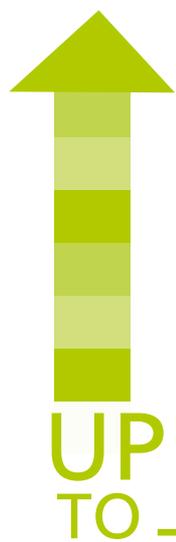
Neueinsteiger Leguan hat auf der bauma seine 80 SX vorgestellt



# Wir helfen Ihnen sicher große Höhen zu erreichen



diemmi gino - teggio emilio



9,20 mt.



12,0 mt.



14,0 mt.



14,0 mt.



**ITECO SpA** 46020 PEGOGNAGA (MN) ITALIA - Via S. Francesco D'Assisi, 8  
Tel. +39 0376 554011 - Fax +39 0376 559855  
info@itecolift.it ■ www.itecolift.it

Hubarbeitsbühnen Bielefeld GmbH - Carsten Bielefeld, mobile: 0049.171-7524094



Wir sind in der Branche für  
**Hebetechnik**  
die Experten für Experten.

Unsere Philosophie bei Skyjack ist solide.  
Wir bauen Höhenzugangstechnik welche robust,  
zuverlässig sowie einfach zu warten ist und  
ebenso niedrigste Betriebskosten bietet.

Für mehr Informationen Tel: +44(0) 1691 676235  
[www.skyjack.com](http://www.skyjack.com)

SJ40T ANSI model shown.

**SKYJACK**

**Profis  
entscheiden sich  
für professionelle  
Maschinen**

Aichi Sales Office BV  
Koopmansweg 3  
4906 CP Oosterhout (nb)  
Holland  
Tel +31 (0) 162-431543  
Fax +31 (0) 162-451189  
E-mail: [info@aichiplatforms.nl](mailto:info@aichiplatforms.nl)  
[www.aichiplatforms.nl](http://www.aichiplatforms.nl)

« Abdeckplatte zur leichteren Reinigung zeichnen die Geräte ebenfalls aus.

Den Sprung ins kalte Wasser hat vor über einem Jahr die H.A.B. Service GmbH gewagt. Inzwischen ist die Palette an Hubarbeitsbühnen weiter gewachsen, darunter auch das Angebot an schmalen Scherenbühnen, die der Weltöffentlichkeit in München vorgestellt wurde. Premiere feierte dort die S 280-12 E4WDS. Die Kürzel verraten bereits die Besonderheiten der Maschine. Bei einer Baubreite von 1,2



Ein neues Korblastüberwachungssystem hat Holland Lift entwickelt

Metern erreicht die allradgetriebene Elektroschere eine Arbeitshöhe von 28 Metern. Daneben verfügt die Maschine über eine Korblast von 600 Kilogramm sowie über hydraulische Abstützungen, so dass die Bühne sowohl innen als auch außen eingesetzt werden kann. Erste Bestellungen sind bereits auf der bauma aufgegeben worden.



Mit der 150 TP hat Manitou einen Zwitter aus Schere und Teleskoparbeitsbühne im Programm



Mit einer seitlich herauschiebbaren Plattform überraschte Iteco

Mit den sich nach oben verjüngenden Scherenpaketen hat PB Lifttechnik bereits vor gerauem das Interesse der Fachwelt erweckt. Jetzt ist die Serie weiter ausgebaut worden.

In diesem Frühjahr sind die Typen TOP S195-12E und TOP S225-12E hinzugekommen. Die Elektroschere gehören zur „12“-Reihe und sind dementsprechend 1,21 Meter breit und 4,14 Meter lang. Die Plattform mit 3,98 Metern Länge kann einseitig um 1,5 Meter erweitert werden. Damit umfasst die schmale Baureihe inzwischen fünf Modelle ab zwölf Metern, die „16“-Reihe drei Typen zwischen 13 und 17,1 Metern.

Gleichgültig ob Elektro- oder Geländeschere, Skyjack ist einer der Namen, der gerade in diesem Sektor seit langem sehr konstant eine breite Produktpalette an und diese in regelmäßigen Abständen pflegt. Zur bauma hat das Unternehmen drei Neuerungen im Gepäck. Zum einen wurde dem großen Geländescherenmodell SJ 9250 RT mit 17,2 Metern Arbeitshöhe eine doppelseitige hydraul-

**JLG-Ferndiagnose:  
Jetzt auch im Internet!**

Fernwartung durch Telediagnose mit Systemen von Rösler.

**MINIDAT.DE**



« lische Plattformerweiterung von 1,5 Metern zu beiden Seiten hinzugefügt. Zum anderen sind in der kompakten Klasse zwei neue Modelle dazugekommen. Kompakt bedeutet für die SJ 6826 RT und SJ 6832 RT eine Baulänge von 2,72 Metern bei einer Breite von 1,73 Metern. Neben einer Steigfähigkeit von 50 Prozent für die 10-Meter-Maschine und 40 Prozent für SJ 6832 RT können beide Geräte in voller Höhe verfahren werden. Skyjack setzt beim Scherenpaket auf zwei Zylinder, um hier nach eigenen Aussagen zusätzliche Kraft und Stabilität zu erreichen. Die schon bei den bisherigen Modellen eingesetzte Philosophie der Einfachheit, wie beispielsweise die leicht wartbare Analogsteuerung, ist auch in den neuen Geräten eingeflossen.

Konsequent feilt Snorkel an seiner Produktpalette. In Sachen Scherenbühnen fand zuletzt mit der SR 3370 eine Ergänzung der Palette statt. Snorkel hat mit der Geländeschere seinen mittleren Arbeitshöhenbereich überarbeitet. Das 12-Meter-Gerät ist mit einfachem Plattformauschub ausgestattet.

Bei den Neuheiten für dieses Frühjahr hat UpRight vor allem auf den Boom-Bereich gesetzt. In Sachen Scherenbühnen vertraut das Unternehmen auf seine bewährten Produkte. Hervorzuheben ist zum einen sicherlich die Speed-Level, die aufgrund ihres Design mit einem Z-Arm auch Querneigungen ausgleichen kann. Daneben führt UpRight mit der MX 19 eine der kompaktesten Minischeren im Programm. Bei einer



**Eine feste Größe in Sachen Scherenbühnen ist zweifelsohne Skyjack**



**Ein umfangreiches Programm in Sachen Scheren bietet auch Airo**



**Klein und kompakt: die UpRight MX 19**

Länge von 1,75 Metern und 75 Zentimeter Baubreite erreicht das Gerät eine Arbeitshöhe von 7,8 Metern.

Mit seiner Rückkehr über den Atlantik hat MEC die Geschäfte vor rund 20 Monaten wieder aufgenommen und ist dabei auf eine gute Resonanz gestoßen. Die Reihe an Elektroscherenbühnen umfasst Geräte von 6,5 bis 11,6 Metern Arbeitshöhe. Die Auswahl reicht von den kompakten Bühnen mit 81 Zentimeter Durchfahrtsbreite über die Standard-Maschinen mit 84 Zentimetern Breite bis zu den „Großen“ mit 1,19 Metern Breite. Korblasten bis 565 Kilogramm stehen dabei zur Auswahl.

Durchaus breit ist das Angebot, das Airo in petto hat. Die Auswahl reicht von den kleinen kompakten Scheren ab 6,65 Meter Arbeitshöhe über die batteriebetriebenen Standardgeräte bis hinauf auf 19 Meter sowie den dieselgetriebenen Gelände-Modellen gleichfalls bis 19 Meter Arbeitshöhe.

Elektroscherenbühnen mit etlichen besonderen Details bietet Weiss Metallverarbeitung an. In zwei Baubreiten, 83 Zentimeter sowie 1,18 Meter, werden die Geräte angeboten, die Arbeitshöhen zwischen 6,6 bis 11,8 Meter abdecken. Zu den Besonderheiten gehören unter anderem die feuerverzinkten Scheren ebenso wie die hartverchromten Scherenbolzen.

**K&B**

**Überführt: Mehrarbeit von Bühnen nachweisbar!**

**Höhere Mieterlöse durch Nutzungskontrolle.**

**MINIDAT.DE**

**RÖSLER**



# HOLLAND LIFT

## Vertrauen Sie mir ...

Strapazierfähige  
Pulverbeschichtung

Patentierter Scherenkonstruktion  
garantiert maximale Stabilität

4x2, 4x4 oder Raupenfahrwerk

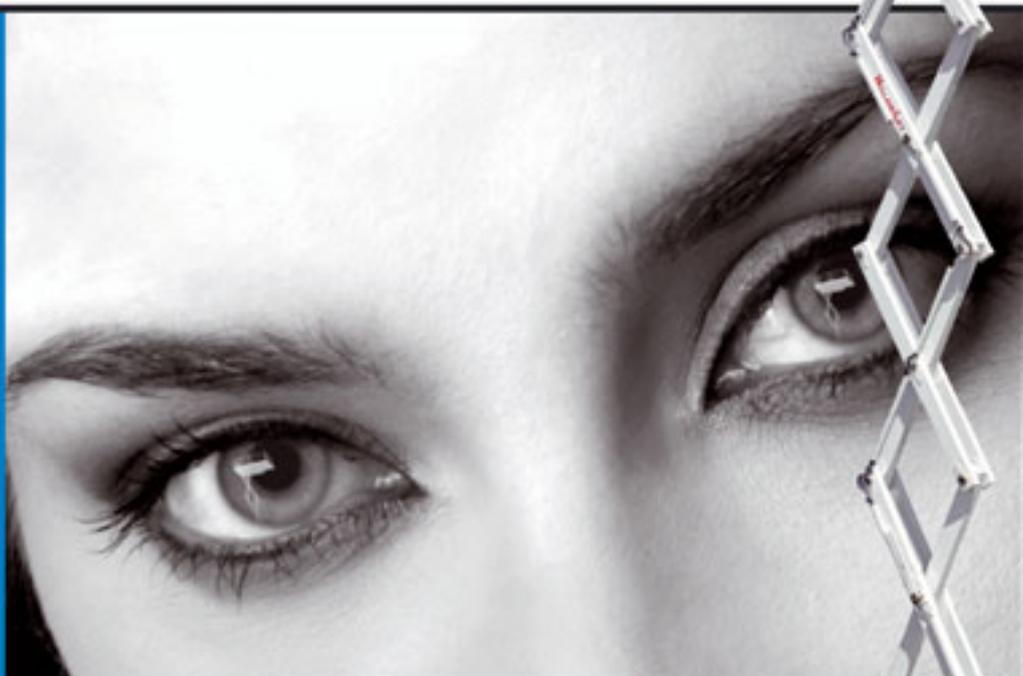
Diesel- oder Elektroantrieb

Holland Lift International B.V.

Tel: +31 (0) 229 285555

Fax: +31 (0) 229 285550

E-mail: [info@hollandlift.com](mailto:info@hollandlift.com)



[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)

# Kran & Bühne

DAS MAGAZIN  
FÜR KRAN- UND  
ARBEITSGÜHLEN-  
ANWENDER



## Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen.

Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland

tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

## Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sandgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814

E-Mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net) · [www.vertikal.net](http://www.vertikal.net)

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) bei Haus (bzw. € 28,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

- Name/Vorname: \_\_\_\_\_
- Firma: \_\_\_\_\_  
*Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)*
- Straße/Postfach: \_\_\_\_\_
- Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_
- Land: \_\_\_\_\_
- Tel.: \_\_\_\_\_
- Fax: \_\_\_\_\_
- E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_
- 1. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:

- bargeldlos per Bankkarte (nur in Deutschland)
- gegen Rechnung

- Kontonummer: \_\_\_\_\_
- Bankleitzahl: \_\_\_\_\_
- Geldinstitut: \_\_\_\_\_
- Firma: \_\_\_\_\_
- Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_

Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.

- 2. Unterschrift des Abonnenten: \_\_\_\_\_

**Vertikal**  
net

Widerrufgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

# Platformers' Days 2007!

Mit  
**Vertikal**  
Check

Am 24. und 25.8 in Hohenroda

Heben und Bewegen — dafür sind die Platformers' Days auch 2007 wieder wichtigstes Informationsforum.

Am 24. und 25. August präsentieren Aussteller aus dem In- und Ausland im Hessen Hotelpark Hohenroda alles rund um mobile Hebetchnik und mobile Höhenzugangstechnik.

Weitere Informationen unter:

**Internet** [www.platformers-days.de](http://www.platformers-days.de)

**E-Mail** [2007@platformers-days.de](mailto:2007@platformers-days.de)

**Telefax** +49(0)5031.972838

Platformers'  
**DAYS**



# Kaiserwetter für Giganten

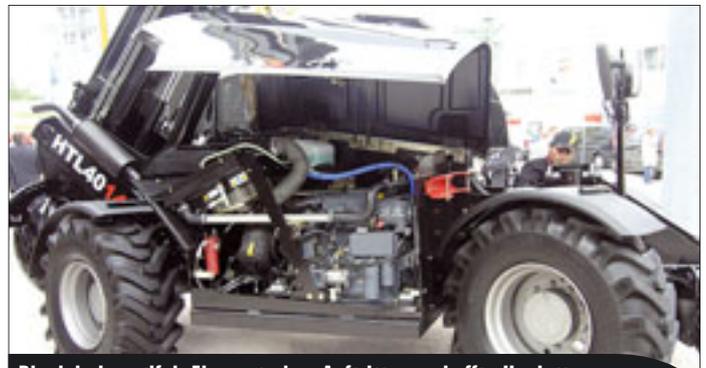


Die Stimmung war einzigartig und zu bauma-Zeiten wohl nie so gut wie diesmal. Die Freude stand den meisten Messteilnehmern förmlich ins Gesicht gemalt, so viel Spaß hatten sie am fast schon sensationellen Verlauf der weltweit wichtigsten Baufachmesse. Aussteller, Besucher und Gäste strahlten mit der Sonne um die Wette, die mitten im Frühling schönsten Sommerwetter aufbot. Gigantisch auch das Aufgebot der Maschinen: Sowohl bei den Kranen als

Das ganze Alphabet könnte man durchgehen, um die beste bauma aller Zeiten entsprechend zu würdigen: Atemberaubend, bombastisch, Clou, denkwürdig, euphorisch, fantastisch... Eine Lobeshymne von Kran & Bühne.



Die Esda Fahrzeugwerke GmbH hat ihre Vertriebsmannschaft erweitert. Stefan Freitag (3. von links) ist ab sofort zuständig für Österreich, Kroatien und Bulgarien. Das Vertriebsteam besteht – von links nach rechts – aus: Thomas Braun, Stefan Tönnies, Stefan Freitag und Attila Bayer.



Black is beautiful: Einen starken Auftritt verschaffte Haulotte seinen neuen Teleskopladern HTL-3014 und HTL-4017. Die Hausfarbe, beruhigte Haulotte, bleibe trotzdem gelb.

Der neue Maeda MC405CRM(E) erweitert das Programm von Maeda nach oben – und die Palette von Beyer Baumaschinen. Wolfgang Dahms (li.), Generalimporteur für Maeda Minikrane, hat Geschäftsführer Dieter Beyer auf der bauma zwei neue MC405CRM übergeben. Neben einem Arbeitsradius von 16 Metern und einer maximalen Hubhöhe von 16,8 Metern verfügt der Minikran über eine Tragkraft von 4,26 Tonnen.



auch bei den Bühnen standen die Riesen im Mittelpunkt des Interesses. Zum einen die „100plus“-LKW-Bühnen: Brontos HLA 101 und die von Wumag angekündigte WT 1000, zum anderen die Mobilkrane wie der mit Spannung erwartete GTK1100 von Grove und der Neunachser von Liebherr (siehe Bericht über Mobilkrane, S. 17). Ebenso zu nennen wäre Kobelcos neuer Raupenkran SL 6000 mit 550

Tonnen Tragkraft und einer Auslegerlänge von sagenhaften 170 Metern. Herausragend am Horizont über München waren auch die unzähligen Turmdrehkrane – mit etlichen Innovationen. So zum Beispiel Wolffkrans neuer Wippkran 355 B mit aufgelöstem Fachwerk der oberen Turmspitze und des Gegenauslegers. Oder auch im Transportbereich: Broshuis löste das Problem des Ballasttransports auf genial einfache Weise – durch die Erfindung eines teilbaren Ballastaufliegers.

Bei 60 Meter Ausladung hebt der neue Wolff 355 B noch vier Tonnen



Doch viel Neues steckte auch im Detail. Zum Beispiel Tadanos „Release Adjuster“ für mehr Stabilität beim Lastabsenken. Oder in der Funktechnik: Hirschmann setzt bei Mobilkranen mittlerweile auf Ethernet statt auf BUS-Verbindungen. Nehmen wir die Werkstoffe: Liebherr setzte bei den Haltestangen des LR 1300 statt Stahl erstmalig Kohlefaser ein und attestiert dieser Technologie



« ein großes Potenzial. Für CFK sprechen das geringere Gewicht, die höhere Tragfähigkeit und die hundertprozentige Verschleißfreiheit. Bei den Anschlagmitteln bietet Unitex mit DSM Dyneema die „stärkste Faser der Welt“ an und verspricht höchste Festigkeit bei geringstem Gewicht. Und – ebenso neu: Genie gewährt nun zwei Jahre Garantie auf alles, auf die Konstruktion sogar fünf Jahre.



Der GTK1100 zog viel Interesse auf sich

Bei den Arbeitsbühnen fiel zudem Ruthmanns LKW-Bühne T 580 auf, insbesondere der gerundete Ausleger. Mit einem Seitenhieb teilte Time Versalift mit, dass demnächst LKW-Bühne Nr. 100000 gefertigt würde. Mit zwei neuen Bühnen war Merlo in München am Start, darunter die



Darf's ein bisschen mehr sein? Liebherr's Mobilkranriese, der LTM 12000-9.1



Die IPAF zeigte, wie man sich im Notfall flott abseilt

Wie gewohnt mit eigenem Stand am Start: der Vertikal Verlag



MPR 30. Diese neue Baureihe namens „Plattform“ kommt mit drei Modellen zwischen 20 und 30 Metern Arbeitshöhe daher. Ein jedes vereint die Hubleistung einer selbstfahrenden Ausleger-Arbeitsbühne mit der Geländegängigkeit und Geschwindigkeit eines Teleskopladers. Apropos Teleskoplader: Auf der ▶▶

## bauma Ticker

■ Minikrane, Maxi-Erfolg – so die Formel des Herstellers **Unic**, bei dem auf der Messe 39 Bestellungen eingingen. Allein der neue URW-706 mit sechs Tonnen Tragkraft wurde gleich neun Mal geordert. ■ Gelungene Messepremiere für **Wilbert**: 24 Krane wurden allein während der bauma verkauft. Neben bekannten Modellen präsentierte Wilbert zwei Messeneuheiten, den WT 150 e.tronic, einen kleinen spit-

zenlosen Laufkatzenkran, sowie den ersten Wilbert-Wipper WT 205L e.tronic.

■ **Power-Lift**, UpRight-Generälhändler in Deutschland, hat mehr als hundert UpRight-Geräte auf der bauma bestellt. Zugleich hat Power-Lift einen Auftrag über 35 Maschinen erhalten vom Händler J. Siegl. ■ Einen obendrehenden Wippkran, den Wolff 355 B, hat **Wolffkran** enthüllt. Auffällig ist seine Konstruktion. „Diese

Bauweise ermöglicht eine sehr schnelle Montage mit einem kleinen Mobilkran“, so Chefstakter Thomas Herse.

■ Der französische Hersteller **Manitou** seine neue „Privileg“-Reihe vorgestellt: 360-Grad-Teleskoplader mit neuem Turboantrieb und neuem Fahrerhaus. Bislang hat Manitou über 236000 geländegängige Maschinen gefertigt, 136000 davon waren Teleskoplader.

■ Ganz auf „Performance“ setzt **Palfinger** beim Ausbau seiner Großkranreihe. Der gleichnami-

ge Ladekran vom Typ PK74002 weist eine um drei Prozent höhere Hubkraft auf als das Vorgängermodell – bei nahezu unverändertem Eigengewicht. ■ Die Präsentation von **Observed**, einer Online-Dienstleistung für Diebstahlschutz, konnte **Rösler** zufolge viele interessierte Messebesucher überzeugen. „Die bauma war für uns eine gute Plattform, um unsere neue Dienstleistung und die aktuellen Vertriebspartner vorzustellen“, freut sich Klaus-Dieter Rösler.

# MATILSA

PARMA 12T



00 34 976 535 093

PARMA 12T



00 34 976 534 645

PARMA 12



matilsa@matilsa.es

PARMA 15



www.matilsa.es

PARMA 17



**PICK and  
CARRY**

Kontakt: Dipl.-Ing. Hans Bliedung  
Amselstrasse 10 D-24558 Henstedt-Utzburg - Tel: 04193/3443 - 0172/4117768  
Fax: 04193/93826 - E-mail: hans.bliedung@mobil-krane.de



ORMIG S.p.A. PIAZZALE ORMIG  
P.O. BOX 63 - 15076 OVADA (AL) ITALY  
TEL. (+39) 0143.80051 r.a. - FAX (+39) 0143.86568  
E-mail: mktg@ormigspa.com - sales@ormigspa.com  
www.ormig.com - www.pickandcarry.com





# Die RICHTIGEN Gerüste für die Industrie...

Geprüftes  
Trainingszentrum



Weltweiter Anbieter...  
Standard / Lackierte  
Gerüste...  
60 Jahre Erfahrung...  
10 Jahre Garantie auf die  
Verbindungsstücke...  
ISO & EN zertifiziert...  
WAHR konform

Unsere vollständige Produktpalette finden Sie auf  
[www.uprighteuro.com](http://www.uprighteuro.com) oder E-Mail: [info@uprighteuro.com](mailto:info@uprighteuro.com)  
Tel: +353 (0) 1 620 9300 Oder Tel: +44 1952 242000

UpRight • INSTANT • Zip-Up



Rufen Sie noch heute ein zertifiziertes Schulungsunternehmen in Ihrer Nähe an.

## Sind Ihre Mitarbeiter richtig ausgebildet ?

**Riskieren Sie nichts!**

Berlin / Brandenburg



Tel.: 030 688 00 00 Fax: 030 6940 9068  
E-Mail: [info@easy-lift.de](mailto:info@easy-lift.de)  
[www.easy-lift.de](http://www.easy-lift.de)

Bundesweit



Ingenieurbüro Dipl.-Ing. H.  
**DIEMER**  
Tel.: (0 63 21) 96 81 42 · Fax (0 63 21) 96 81 43  
Email: [info@diemer-ing.de](mailto:info@diemer-ing.de)  
[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)

Bundesweit

**WUMAG**



Tel.: 03586 7809 20 · Fax: 03586 7809 54  
E-Mail: [hummler@wumag.de](mailto:hummler@wumag.de)  
[www.wumag.de](http://www.wumag.de)

Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg

**OMNITALENT**



International IPAF training centre  
Netherlands/Germany/Belgium and Luxembourg  
Omnitalent trainings for tele-reacher/forklifts/mini-cranes

Go to the best [WWW.OMNITALENT.INFO](http://WWW.OMNITALENT.INFO)

**Riskieren sie nichts! Buchen Sie noch heute einen Kurs!**

All diese Trainingszentren bieten IPAF anerkannte und geprüfte Kurse für Anwender von Arbeitsbühnen an.  
Die Europäische Direktive verlangt adäquat ausgebildetes Personal bei der Bedienung von Maschinen.

Sollte Ihre Firma auf dieser Seite mit aufgelistet werden, dann wenden Sie sich bitte an den Vertikal Verlag » [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Vollständige Liste auf  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)

« bauma gab es das erste Exemplar eines spanischen Herstellers zu bestaunen, den MZ-2076-Lift von M.Z. Imer, welcher sechs Meter Hubhöhe hat und 2,7 Tonnen stemmt. Und CE-Siegel aufweist. Viele außereuropäische Hersteller können damit nicht aufwarten.

Wilbert konnte 24 Krane während der bauma verkaufen



Großes Aufgebot von JLG



Merlos MPR 30 – ein „Test“, wie das Unternehmen sagt

Nichtsdestotrotz präsentierten sich Produzenten aus Fernost zum ersten Mal ausführlich auf der bauma: Ladekrane von Soosan aus Korea, Turmkrane von Yongmao, Raupenkrane und Reachstacker von Sany oder Mobilkrane von Zoomlion, allesamt *made in Chi-*

Neues Flaggschiff von Tadano Faun ist der ATF 360 G-6



Bison Palfinger hat das erste Modell der neuen TA-Baureihe vorgestellt, die TA 25 Business. Das neue Modell mit 24,5 Metern Arbeitshöhe auf 3,5-Tonnen-Chassis überrascht mit einigen Details. So besteht die Plattform, die den Unterwagen abdeckt, aus einem neuen Glasfaserverbund-Werkstoff. Eine seitliche „Wendeltreppe“ führt jetzt bequem auf die Plattform und von dort aus in den Korb.



Gleich 15 Maschinen des Typs HAB S124-10 hat Gräber Arbeitsbühnen aus Konstanz nun im Fuhrpark. Das 15. Gerät hat der Inhaber von H.A.B. Service Center, Andreas Becker (l.), auf der bauma an Alexander Gräber, den Geschäftsführer von Gräber Arbeitsbühnen, überreicht. „Dies ist ein Nischengerät, das genau unseren Anforderungen für den Einsatz in Hochregallagerbereich entspricht,“ so Gräber.

Ruthmann überraschte mit einem gerundeten Ausleger auf der neuen LKW-Bühne T 580, aufgebaut auf einem Standard-3-Achser. Sie bietet 58 Meter Arbeitshöhe und 40 Meter Reichweite bei einer Fahrzeuglänge von unter zwölf Metern.



na. Ob diese letztendlich auf dem deutschen Markt ankommen werden, wird sich zeigen. Was gut ankam und optisch herausragte, war der Stand von Haulotte mit den tiefschwarz lackierten Maschinen. Und wenn sich über München langsam und ebenso schwarz die Nacht herabsenkte, wurden rauschende Feste gefeiert, unter anderem von Terex und am Stand von JLG. Ob die kommende bauma im Jahr 2010 dieses euphorische Event toppen kann? Warten wir's ab. **K&B**



Nun wurde der Vertrag geschlossen zwischen Horst Krüger (l.) und Jeff Ott von Bil-Jax: Krüger vertreibt die Anhängerbühnen exklusiv in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Die hier abgebildete T-134/98 bietet eine Arbeitshöhe von 13,4 Metern und eine Reichweite von 9,8 Metern.

# Alles andere als Schmalspur

**Die Anforderungen an Krane und Bühnen für den Verkehrsweg Schiene nehmen zu. Diese Multitalente hat sich Alexander Ochs vorgeknöpft.**

**G**anze sechs Kilometer maß das Schienennetz hier zu Lande im Jahre 1835. Danach setzte der vorerst unaufhaltsame Siegeszug der Eisenbahn an. Bis 1912 wuchs und wucherte das Netz auf über 58000 Kilometer. Heute ist es in Deutschland nur noch rund 35000 Kilometer lang, in Österreich über 6000 und in der Schweiz gut 5000 Kilometer. Was hingegen ständig zunimmt, ist die Verkehrsleistung. 2006 hat die Deutsche Bahn erneut deutlich mehr Verkehr auf die Schiene gebracht als im Jahr zuvor. Mehr Volumen, engere Takte, schnellere Züge – all das trägt dazu bei, dass die Beanspruchung der Infrastruktur zunimmt. Damit steigen auch die Anforderungen an die schienengebundenen Baumaschinen wie Krane und Arbeitsbühnen, die für Inspektion, Wartung und Erhalt dieses Verkehrsweges und auch dieses Vermögenswertes eingesetzt werden. In kürzeren Abständen müssen sie schnell und punktgenau über die Schiene zum Ziel kommen und dürfen vor allem den Verkehr so wenig wie möglich beeinträchtigen. Alles andere als Schmalspur also. Viel eher sind vielseitig einsetzbare und zugleich spezialisierte, „auf Spur getrimmte“ Alleskönner gefragt. Erste Wahl sind schienengebundene Krane und Bühnen. Allerdings geht der Trend verstärkt zu Zweibegefahrzeugen.

Beide Verkehrswege – Straße und Schiene – bedient Barin mit seinem seit Ende 2005 erhältlichen Modell AB Combi. Ein Standard-2-Achser von Mercedes Benz ist mit zusätzlichen Bahnachsen ausgerüstet, welche hydrostatisch



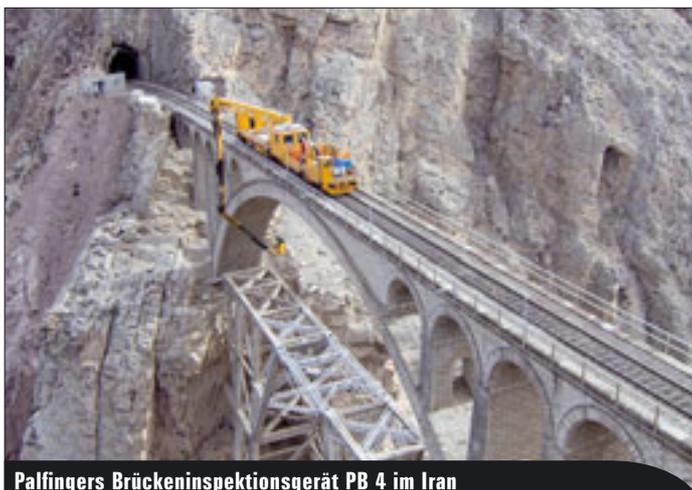
In Malaysia im Einsatz: Barins AB Combi 10.5

angetrieben werden. Die AB Combi 10.5 kommt im Schieneinsatz auf eine maximale horizontale Reichweite von 10,3 Metern nach unten, zum Beispiel bei der Inspektion einer Eisenbahnbrücke, und von 12,2 Metern nach oben bei Arbeiten über Kopf. 14,5 Meter kann das Gerät zudem schnurstracks vertikal nach unten reichen. Seitliche Hindernisse von bis zu drei Meter Höhe kann die AB Combi überwinden. Alternativ haben die Italiener den kleineren Bruder AB Combi 6.5 am Start.

Bei Palfinger ist man sich schon seit 20 Jahren darüber im Klaren, dass im Eisenbahnbereich Anforderungen ganz besonderer Art bestehen, und hat daher einen eigenständigen Produktbereich „Railway“ geschaffen. Reine Kraneinsätze – also mit Lasthaken – machten von Anfang an nur ein kleines Segment des gesamten Kran-Einsatzspektrums aus. Hier setzt Palfinger auf Multifunktionalität – dank unterschiedlichster Zusatzgeräte wie Seilwinden, Arbeitskörbe oder Spezialgreifer. Palfinger sieht die Stärke der eigenen Produkte „überall dort, wo bestehende Fahrleitungen umgangen und große Höhen erreicht werden müssen“. Das Aufstellen von Masten sei mit diesem Gerätekonzept revolutioniert worden, reklamiert das Unternehmen für sich.

Mit einer „Kranbühne“ kann Kunze aufwarten. Diese PLF 9 verfügt als Kran über ein Drehmoment von 9600 Nm. Die Arbeitsbühne stammt aus der Produktion von C.M.C. Bis zu zwei Personen aufnehmen kann der Alu-Korb mit seiner Kapazität von 240 Kilogramm. Zudem kann er 90 Grad nach rechts und 180 Grad nach links rotieren.

Auch bei der Firma Moog, die einfach das Schienenfahrzeug an einen LKW anpasst, sind mehrere Aufbauten möglich – auch im Wechsel. So können beispielsweise Geräte zur Brückeninspektion und Spezialaufbauten zur Tunnelinspektion auf dasselbe Trägerfahrzeug aufgebaut werden. Seit Ende 2005 hat Moog das Tunnelgerät TUA im Portfolio. Es besteht aus einer Kabine mit Aufenthaltsraum und Sanitäreinrichtung sowie drei Arbeitskörben. Einer davon ist bis zu 16 Meter ausfahrbar. Im Herbst 2006 eingeführt wurde



Palfingers Brückeninspektionsgerät PB 4 im Iran



« das „MBL 1200 T“ auf neuer Moog-Schienen-Einrichtung MSE 20000. Neu am Schienenfahrzeug MSE 20000 sind Steuerung und Antrieb. Der hydraulische Schienenantrieb gestattet Vorwärtsfahrten mit 40 km/h und rückwärts 20 km/h auf Schienen. Oben ist ein Brückenbesichtigungsgerät aufgebaut für Arbeiten unterhalb und oberhalb der Schienenoberkante. 15 Meter Absenktiefe bietet das Gerät und eine Arbeitshöhe von 16,5 Metern. Insgesamt verfügt es so über eine maximale seitliche Reichweite von zwölf Metern. Ein Gerät dieser Bauart ist bei der Firma Wemo auf den Strecken der Deutschen Bahn im Einsatz.

Auch die niederländische Firma Rail-Rent B.V. hat sich auf die Anpassung existierender Einheiten – unter anderem Bühnen und Teleskoplader – auf die Schiene und die individuellen Kundenbedürfnisse spezialisiert. Zudem tritt das Unternehmen auch als Vermieter von Eisenbahngeräten auf. Mehrere Geräte mit Kürzeln wie RR AP AJ, RR AP PF und RR VT GT sind bereits am Markt. Eine 8-Meter-Scherenbühne mit einem einzigen, großen Scherenpaket ist praktisch die RR AP PF. Ausgeschoben kommt ihre auf 1500 Kilo ausgelegte Plattform auf fürstliche sieben mal zehn Meter. Unmittelbar bevor steht ein Prototyp des überarbeiteten Modells RR AP AHW.



„Kranbühne“ nennt Kunze sein PLF 9

und 1200. Sie fahren bis zu 30 km/h schnell und liefern auch bei nur einer Abstützung volle Tragfähigkeit, versichert der Hersteller.

An die zweitgrößte Eisenbahngesellschaft Chinas, die China Railway Construction Corporation, liefert Hiab insgesamt 23 Ladekrane vom Typ XS 288. Sie sollen beim Einrichten einer neuen Bahnstrecke zwischen Wuhan und Guangzhou eingesetzt werden. Dazu sind die Maschinen auf einem Rail-Road-Träger aufgebaut. Arbeiter werden mit Hilfe des Krans die Gleise verlegen und feinjustieren.

Für dasselbe Segment hat Gottwald aus Düsseldorf spezielle Gleis- und Brückenbaukrane im Programm – vom kleinen GS 50 bis hin zum großen GS 150. Sie sollen die Weichen stellen für unterschiedlichste Arbeiten im Oberbau – und das zügig: mit bis zu 100 km/h. Doch was passiert, wenn einmal ein Waggon entgleist? Hierfür stehen Bergungskrane bereit, wie sie auch Gottwald herstellt, mit Teleskop- und Festausleger. Ein solcher Bergungskran muss in der Lage sein, einen beladenen Waggon oder eine Lokomotive in ein bis zwei Hübren vor den eigenen Puffern auf das Gleis zu setzen.

Wer sich solch ein Spezialgerät nicht zulegen mag, kann auf Vermietmaschinen zugreifen. Neben Rail-Rent bietet zum Beispiel die Firma BSB aus Berlin Krane und Bühnen verschiedener Hersteller im Gleis an.

K&B



Moogs Tunnelinspektionsgerät TUA für die Schiene

Bislang kommt das Gerät auf knapp zehn Meter Arbeitshöhe und eine seitliche Reichweite von 3,65 Metern. Diese äußerst kompakte Eisenbahn-bühne wiegt nur gut drei Tonnen. Die Plattform weist eine Tragkraft von 200 Kilogramm auf und kann um 360 Grad schwenken. Drei Neuheiten hat Rail-Rent zum Jahresende angekündigt.

Insbesondere für den Weichenumbau und den Brückenbau sind die Eisenbahnkrane von Kirow Leipzig konzipiert. Die Kirow-Kranfamilie umfasst die Modelle KRC 250, 400, 810



Ein Svabo-Lift 10-3 von SRS aus Schweden im Einsatz bei BSB

# Sicherheit im Vordergrund



**Die große Nachfrage im vergangenen Jahr hat den Vertikal Verlag und IPAF Deutschland angespornt, auch in diesem Jahr einen Tag der Arbeitsbühnensicherheit zu veranstalten.**

**D**as Thema hat den Beteiligten unter den Fingernägeln gebrannt: Sicherheit bei Arbeitsbühnen.

Im vergangenen Jahr haben rund 120 Besucher die erste Tagung genutzt, um ihr Wissen aufzufrischen und Neues zu erfahren. Darüber hinaus bestand die Möglichkeit des persönlichen Austausches untereinander und mit den Vortragenden.

Nach diesem sehr guten Zuspruch bereiten der Vertikal Verlag und IPAF Deutschland auch für dieses Jahr einen Tag der Arbeitsbühnensicherheit (TABS) vor. An bereits bekannter Stätte im Airport Conference Center am Frankfurter Flughafen findet am Donnerstag, den 28. Juni 2007 das zweite Mal eine TABS statt.

Zu den diesjährigen Rednern gehört unter anderem Kai Schliephake, Geschäftsführer von JLG Deutschland, der die Pro-

blematik „Routine am Arbeitsplatz als Sicherheitsrisiko“ beleuchten wird. Lennard Jacoby vom Hauptverband der Berufsgenossenschaften verdeutlicht, was die Versicherungsträger für das einzelne Unternehmen leisten. Michael Vennemann, Marketing und Vertriebsleitung bei Teupen, bringt die Thematik der Bodenbelastung durch Arbeitsbühnen näher, welche nicht nur bei Inneneinsätzen ein Sicherheitsfaktor darstellt. Auch in Deutschland werden zunehmend so genannte Hubretter eingesetzt. Diese speziell für den Einsatz bei Feuerwehren ausgestatteten LKW-Arbeitsbühnen stehen im Wettbewerb zu den klassischen Drehleitern. Das Für und Wider beider Gerätetypen erörtert Thomas Mayr, Verkaufsleiter bei Bronto Deutschland.

Der Einsatz von Arbeitsbühnen dient zentral den temporären Arbeiten von Personen in der Höhe. Bernd Eisenbach von der IG Bau hat bereits mehrfach über die Thematik „Zeitbegrenzte Arbeiten in der Höhe“ referiert und auf die dazugehörigen Problematiken hingewiesen.

**K&B**

## Anmeldung

**Vertikal Verlag**

Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg · Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 8866814  
E-mail: info@vertikal.net · [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)



Name/Vorname: .....

.....

Rechnungsanschrift: .....

.....

.....

Tel.: .....

Email: .....

Unterschrift: .....

### Allgemeine Informationen



<b>Veranstaltungsort:</b>	Fraport Frankfurt, Konferenzzentrum
<b>Datum:</b>	28. Juni 2007
<b>Zeit:</b>	10.00 bis ca. 17.00 Uhr
<b>Teilnahmegebühr:</b>	Euro 129,- zzgl. MwSt. pro Teilnehmer
<b>...beinhaltet:</b>	Tagungsgebühr, Tagungsmappe, Kaffee und Gebäck in den Tagungspausen, Mittagsbuffet
<b>Veranstalter:</b>	Kooperationsveranstaltung Vertikal Verlag und IPAF Deutschland
<b>Anmeldeschluss:</b>	25. Juni 2007
<b>Wie melde ich mich an?</b>	Per Fax mit ausgefülltem Anmeldeformular, danach erhalten Sie eine Rechnung
<b>Anmeldebestätigung:</b>	Nach Eingang des Geldbetrages gilt dies als Anmeldebestätigung
<b>Teilnehmerbegrenzung:</b>	Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Es gilt die Reihenfolge des Anmeldeeingangs. Kostenfreie Stornierungen sind nur bis zum 25. Mai 2007 möglich; danach fallen anteilige Kosten an.
<b>Weitere Infos:</b>	<a href="http://www.ipaf.org">www.ipaf.org</a> ; <a href="http://www.tagung-tabs.de">www.tagung-tabs.de</a> ; <a href="http://www.vertikal.net">www.vertikal.net</a>

**Vertikal**  
Verlag

# Millionen-Geschäft

Mit einem Großauftrag haben Systemlift und JLG ihren Aufenthalt auf der bauma gekrönt. Mehr über das Geschäft und die Hintergründe hat Rüdiger Kopf erfahren.

Die Zentrale der Systemlift AG in Hannover



Wayne Lawson (Vizepräsident von JLG) Leopold Mayrhofer (Vorsitzender der Systemlift AG), Dirk Mühlhahn (Leitung Produkteinkauf Systemlift) und Kai Schliephake (Geschäftsführer JLG Deutschland) (v.l.) bei der Vertragsunterzeichnung

**G**leich 121 Maschinen stehen auf dem Einkaufszettel von Systemlift. Und JLG, der Partner bei diesem Geschäft, wird die meisten davon noch in diesem Jahr ausliefern. Mit diesem Großauftrag haben beide Geschäftspartner die Zeit auf der bauma gekrönt.

Mehrere Besonderheiten liegen dem Gesamtauftrag zu Grunde. Neben der Tatsache, dass sich JLG verpflicht-

tet hat, die meisten dieser Geräte – der Auftrag umfasst sowohl Arbeitsbühnen als auch Teleskoplader – noch in 2007 zu übergeben, zeichnet sich die gute Gesamtsituation dadurch aus, dass die Systemlift-Zentrale der direkte Auftraggeber ist. „Wir sind inzwischen so kapitalstark geworden, dass wir auch in Vorleistung gehen können“, bestätigt Leopold Mayrhofer, Vorstandsvorsitzender der Systemlift AG gegenüber Kran & Bühne. Systemlift ist seit seinem Bestehen kontinuierlich gewachsen. Bereits zum dritten Mal hat das Unternehmen einen Gewinn an seine Mitglieder ausgeschüttet.

Dass JLG als Geschäftspartner ausgewählt wurde, hat mehrere Gründe. Vor allem, dass Oshkosh als neuer Eigentümer von JLG in Deutschland und Europa sein Service-Netz weiter ausbauen will, sprach mit dafür. „JLG bietet uns auch einen Service an, bei dem auch Wartung und UVV-Prüfungen dazugehören“, erläutern Mayrhofer und Dirk Mühlhahn, Leitung Produkteinkauf bei Systemlift, unisono die Entscheidung. Ein weiteres positives Signal seitens JLG ist der Ausbau des belgischen Standortes in Maasmechelen. Hier investiert Oshkosh nicht nur in die Produktionsstätte, sondern auch in ein neues größeres Ersatzteillager.

Die beiderseitige gute Zusammenarbeit betont auch Kai Schliephake, Geschäftsführer von JLG Deutschland: „Es besteht eine vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen beiden Geschäftspartnern, die über Jahre hinweg gewachsen ist. Diese Zusammenarbeit wollen wir mit einem solch dynamisch wachsenden Partner weiter ausbauen.“ Dazu

gehört auch, dass Ideen gemeinsam weiter entwickelt und ausgebaut werden, bestätigen beide Beteiligten unisono. Dazu gehört unter anderem die Bereitstellung von Messemaschinen für Systemlift-Auftritte durch JLG.



Der Sitz von JLG Deutschland in Ritterhude bei Bremen



# Geschulte Bediener, bediente Schüler?



**M**ein Kollege Karlheinz Kopp und ich lassen uns auf Einladung der IPAF (International Powered Access Federation) schulen.

Die Wahl fiel auf den Ausbildungsbetrieb Flesch.

Tuttlingen, 8 Uhr an einem herrlichen Frühlingstag. Der Schulungsleiter, Mathias Dangel, stellt sich vor. „Ich bin Technischer Leiter und Schwiegersohn im Hause“, scherzt er. Uns gegenüber sitzen zwei Vollblut-Bühnenprofis von der MTU Friedrichshafen, Karl Bernhart und Martin Lanz. Bernhart, seit 33 Jahren bei MTU, betreut zusammen mit Lanz und weiteren Kollegen die rund 1300 Krananlagen und elf Bühnen des Unternehmens.

Bevor es richtig losgeht, steht bereits die erste Prüfung an. 25 Fragen rund um den Betrieb von Hubarbeitsbühnen – zum Testen des Wissenstandes vor der Schulung. In zehn Minuten haben das alle geschafft. Danach steht bis zum Mittag die Theorie auf dem Programm: Infos zur IPAF, die Maschinenkategorien, Bestandteile der Maschinen, Auswahl des geeigneten Gerätes, Vorschriften und Richtlinien, Rechte und Pflichten für Arbeitgeber und -nehmern, Verfahren, Verbote, Gefahren, Gebote und, und, und...

## Kopp top

High Noon: Punkt 12 Uhr steht die zweite Prüfung an. Dieselben Fragen. Maximal zwei Fehler darf sich jeder erlauben,



Dann hieß es, einen Parcours mit der JLG-Scherenbühne abzufahren

**Über den Sinn von Schulungen reden viele gerne. Die Mitarbeiter des Vertikal Verlags haben den Test gemacht und sich im IPAF-zertifizierten Trainingscenter von Flesch Arbeitsbühnen in Tuttlingen schulen lassen. Ein Erfahrungsbericht von Alexander Ochs.**



Karlheinz Kopp, Martin Lanz und Karl Bernhart beim Theorie-Test (v.l.n.r.)



Gut gelaunt und gut vorbereitet: Schulungsleiter Mathias Dangel

um noch den nötigen Wert von 92 Prozent zu erreichen. Dieser ist nötig, um später als Einweiser tätig werden zu können. Drei von uns nehmen mühelos die 92-Prozent-Hürde, nur einer toppt sie alle: Karlheinz Kopp. Mein Kollege macht locker die hundert Prozent voll.

Jetzt folgt die Praxis, zuerst die Begehung. Jedes noch so

kleine Detail an der Bühne, in unserem Fall eine JLG 2046 E, Baujahr 1998, wird geprüft, sei es auf Sicht, auf Funktion oder einfach manuell – von der Radnabensicherung über den Plattformausschub und das Bedienpult bis zum Notablass. Jeder Teilnehmer muss solch eine Begehung durch- und vorführen, während Mathias Dangel ruhig zuschaut und eifrig notiert.

Ready for take-off – nun darf gefahren werden! Dangel steckt einen schönen Parcours in der Halle ab: rückwärts ausparken, durch zwei Pfosten fahren, dann geradeaus fahren, die Plattform hochfahren bis unter die Kranbahn, in hochgefahrenem Zustand um ein Hütchen herumfahren, Plattform herunterfahren, rückwärts einparken, wieder ausparken und vorwärts wieder einparken – zurück in die Ausgangsposition. Routiniert steuern die Profis Bernhart und Lanz die JLG-Scherenbühne durch den Parcours, auch wenn die Hitze unter dem Helm drückt. Die einen sind fix fertig, die anderen sind fix und fertig. Alle sind hochzufrieden, auch unser Ausbilder. Doch er bleibt Realist, kennt die Unterscheide zwischen Schulung und Alltag auf der Baustelle. „Wir sind schon froh, wenn zu 90 Prozent das gelebt wird, was wir hier schulen“, meint Mathias Dangel. Vor allem wünscht er sich, dass das Schulen Schule macht, um das Sicherheitsbewusstsein der Branche zu schärfen. Sein Wunsch scheint in Erfüllung zu gehen: Die Schulungen bei Flesch sind gut nachgefragt, das Angebot wird ausgebaut.

# Eigenes Krankonzept

■ **KB:** Der deutsche Turmdrehkran-Markt war in den vergangenen Jahren nicht besonders gut. Was gab den Ausschlag für Sie, dennoch unter die Hersteller zu gehen?

■ **Kammerlander:** Es ist richtig dass der Baukranmarkt von 1997 bis 2004 in Deutschland sehr schlecht war, aber seit Juni 2005 haben wir eine steigende Nachfrage zu verzeichnen, vor allem bei Obendreherkränen ab einer Ausladung von 50 bis 75 Metern. Da andere Kranhersteller bereits flächendeckend in Deutschland vertreten sind und unser ursprünglicher Kranlieferant eine eigene Strategie in der Vermarktung verfolgt, sowie andere Hersteller den von uns verlangten Qualitätsstandard nicht bieten konnten, haben wir uns entschlossen, unsere eigenen Erkenntnisse, die wir in den letzten 30 Jahren erarbeitet haben, in ein eigenes Krankonzept, mit einem bereits etablierten Kranhersteller, der Firma Tavares in Portugal, umzusetzen.

■ **KB:** Welche Vorteile bieten Ihre Geräte?

■ **Kammerlander:** Unsere ITK-Krane können auf bereits bestehende Turmkombinationen und Basen montiert werden. Zum einen, da wir in unserem 380 Krane umfassenden Mietpark 164 Wolff Krane haben, welche bereits ein Alter von acht bis 17 aufweisen, war es naheliegend die neuen Krane auf dieses bereits vorhandene Turmsystem auszurichten. Da die bewährte Turmverbindung von Wolff, frei von Markenrechten war, haben wir diese Verbindung auch für unsere neuen Turmelemente gewählt. Des Weiteren sind wir in der Lage durch die Verwendung einer reinen Winkelkonstruktion im Turmbereich ein sehr preisgünstiges Turmsystem anzubieten, ohne einen Verlust an Sicherheit und Stabilität zu haben. Darüber hinaus war für uns die Endkoppelung der Elektronik ein weiterer wichtiger Punkt, sprich SPS-Steuerung zum Kranbetrieb! Wir arbeiten auf der einen Seite genauso wie die Mitbewerber mit Frequenzrichtern, wobei bei den ITK-Kranen Fre-

**Mit eigenen Turmdrehkränen hat sich die Kammerlander KML auf der bauma gezeigt. Rüdiger Kopf hat beim Geschäftsführer Armin Kammerlander nachgefragt, wie es dazu kam.**



quenzrichter bei allen drei Motoren (Hub, Schwenken, Katze) und elektronischer Lasterfassung, verwenden aber für den Kranbetrieb und dessen Sicherheitseinrichtungen eine unabhängige Linie mit analogen End- und Sicherheitsschaltern. Dazu kommt, dass die Steuerung der Drehbewegung hervorragend gelöst worden ist. Wir verwenden die schon seit langem bekannte „Wirbelstrombremse“ in Verbindung mit einem Frequenzrichter. Dadurch ist sehr feinfühliges Bewegen des Auslegers gegeben und ein volles Gegenkontern ohne weiteres möglich. Darüber hinaus gibt es etliche weitere Vorteile.

■ **KB:** Wer übernimmt den Service für Ihre Geräte?

■ **Kammerlander:** Den Service für Deutschland die Schweiz und Österreich übernimmt die Firma Kammerlander KML GmbH. In den anderen Ländern entsprechende Vertragshändler.

■ **KB:** Welche Zielgruppe möchten Sie mit Ihren Produkten erreichen?

■ **Kammerlander:** Unsere Zielgruppen sind Bauunternehmungen, Hochbau, Brückenbau, Sanierungsbau. Natürlich erneuern wir auch unseren eigenen Mietpark und auch andere Kranvermieter wollen wir damit erreichen.

■ **KB:** Vermarkten Sie Ihre Geräte nur in Deutschland?

■ **Kammerlander:** Nein, auch in Polen, Lettland, Litauen, Estland, Ukraine, Russland, Schweiz, Österreich, Ungarn und der Türkei. Die umfangreiche Zertifizierung für Russland liegt bereits vor, eine wichtige Forderung konnte übertroffen werden, die Ausrichtung der Elektrik, Elektronik und Statik von + 50 Grad bis - 25 Grad. Wir haben eine Spannweite von + 50 Grad bis -50 Grad erreicht.

■ **KB:** Welche Ziele haben Sie sich für Ihr Unternehmen gesteckt?

■ **Kammerlander:** Unser Ziel ist es alle vorhandenen Obendreher in den nächsten fünf Jahren durch die neuen ITK-Krane zu ersetzen. In unserem Mietpark wird es dann nicht wie bisher, zehn verschiedene Typen von 24 bis 74 Meter Ausladung geben, sondern lediglich vier Typen: 5412-6, 6012-6, 6612-8, 7625-12. Dadurch kann die Bedienung des Kunden flexibler und kostengünstiger gestaltet werden. Auch wird es dann nur noch Krane mit Frequenzsteuerung geben.



# Verschenden Sie keine Zeit – gehen Sie direkt zu der gewünschten Webseite!

## Bühnenhersteller

- AICHI Sales Office B.V.  
[www.aichiplatforms.nl](http://www.aichiplatforms.nl)
- AIRO by Tigjeffe S.r.l.  
[www.airo.it](http://www.airo.it)
- Alimak Hek  
[www.alimakhek.com](http://www.alimakhek.com)
- Altrex B.V.  
[www.altrex.com](http://www.altrex.com)
- BISON PALFINGER  
[www.bisonpalfinger.de](http://www.bisonpalfinger.de)
- Bronto  
[www.bronto.fi](http://www.bronto.fi)
- Denka Lift A/S  
[www.denka.dk](http://www.denka.dk)
- Dino Lift  
[www.dinolift.com](http://www.dinolift.com)
- ESDA Fahrzeugwerke GmbH  
[www.esda-fahrzeugwerke.de](http://www.esda-fahrzeugwerke.de)
- Genie Europe  
[www.genieindustries.com](http://www.genieindustries.com)
- GSR S.p.A.  
[www.gsrspa.it](http://www.gsrspa.it)
- Haulotte  
[www.haulotte.com](http://www.haulotte.com)
- Helmut Kempkes  
Kuli-Hebezeuge  
[www.kuli.com](http://www.kuli.com)
- Hinowa Italien  
[www.hinowa.com](http://www.hinowa.com)
- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- Iteco  
[www.itecolift.it](http://www.itecolift.it)
- JLG  
[www.jlg.com](http://www.jlg.com)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Leguan Lifts  
[www.leguanlifts.com](http://www.leguanlifts.com)
- Liftlux Potain  
[www.liftlux.com](http://www.liftlux.com)
- Matilsa  
[www.matilsa.es/](http://www.matilsa.es/)
- Niftylift Deutschland  
[www.niftylift.de](http://www.niftylift.de)
- NiftyLift  
[www.niftylift.com](http://www.niftylift.com)
- OMEGA PLATFORMS  
[www.omegaplatforms.com](http://www.omegaplatforms.com)
- Palazzani Spa  
[www.palazzani.it](http://www.palazzani.it)
- Robert Böcker  
[www.alp-lift.com](http://www.alp-lift.com)
- SKY HIGH  
[www.skyhigh.be](http://www.skyhigh.be)
- Teupen  
[www.teupen.info](http://www.teupen.info)
- Time Export  
[www.time-export.dk](http://www.time-export.dk)

## Neu- und Gebrauchtbühnen

- Access Business  
[www.accessbusiness.nl](http://www.accessbusiness.nl)
- AFI-Resales  
[www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp](http://www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- GS Arbeitsbühnen  
[www.gs-arbeitsbuehnen.de](http://www.gs-arbeitsbuehnen.de)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- Hematec Arbeitsbühnen  
[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)
- Hinowa Deutschland  
[www.hinowa.de](http://www.hinowa.de)

- Holland Lift  
[www.hollandlift.com](http://www.hollandlift.com)
- JLG Deutschland GmbH  
[www.jlg-deutschland.de](http://www.jlg-deutschland.de)
- Kranz Arbeitsmaschinen  
[www.kranz-arbeitsmaschinen.de](http://www.kranz-arbeitsmaschinen.de)
- Kunze  
[www.KUNZEgmbh.de](http://www.KUNZEgmbh.de)
- Liftprofi Arbeitsbühnen  
[www.liftprofi.de](http://www.liftprofi.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- Moll Maschinenhandels GmbH  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)
- Power Lift  
[www.power-lift.de](http://www.power-lift.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Rothlehner Arbeitsbühnen  
[www.rothlehner.de](http://www.rothlehner.de)
- SIMON-LIFT  
Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- SkyAccess AG  
[www.skyaccess.ch](http://www.skyaccess.ch)
- Take Over Platforms by  
[www.takeoverplatforms.com/en/index.html](http://www.takeoverplatforms.com/en/index.html)
- Thanner  
[www.Used-Worklift.com](http://www.Used-Worklift.com)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)

## Bühnenvermietung

- Arbeitsbühnen bundesweit  
[www.partnerlift.com](http://www.partnerlift.com)
- AVS System Lift AG  
[www.systemlift.de](http://www.systemlift.de)
- Dorn Lift GmbH  
[www.dornlift.com](http://www.dornlift.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)
- Kunze GmbH  
[www.KUNZEgmbh.de](http://www.KUNZEgmbh.de)
- Maltech Arbeitsbühnen  
[www.maltech.com](http://www.maltech.com)
- MVS Miet-Vertriebs-Service AG  
[www.mvsag.de](http://www.mvsag.de)
- ROBRU Arbeitsbühnen  
[www.robru.ch](http://www.robru.ch)
- Schmidt Arbeitsbühnen  
[www.schmidt-info.de](http://www.schmidt-info.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stürmimann AG  
[www.sturmimann.ch](http://www.sturmimann.ch)
- UP - AG  
[www.upag.ch](http://www.upag.ch)
- Wager  
[www.wager.com](http://www.wager.com)
- WS-Skyworker AG  
[www.ws-skyworker.ch](http://www.ws-skyworker.ch)

## Kranhersteller

- Avezaat  
[www.avezaat.com](http://www.avezaat.com)
- Conmac/Maeda  
[www.minikrane.de](http://www.minikrane.de)
- Cormach  
[www.cormach.com](http://www.cormach.com)
- Effer  
[www.effer.it](http://www.effer.it)
- KSD Kransysteme  
[www.ksd-kransysteme.de](http://www.ksd-kransysteme.de)
- Lajvar Co.  
[www.lajvar.com](http://www.lajvar.com)
- Liebherr Werk EHINGEN  
[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)

- Manitowoc  
[www.manitowoccranes.com](http://www.manitowoccranes.com)
- Ormig  
[www.immagine.com/ormig](http://www.immagine.com/ormig)
- Tadano Faun  
[www.tadanofaun.de](http://www.tadanofaun.de)
- Terex-Demag GmbH & Co. KG  
[www.terex-demag.com](http://www.terex-demag.com)
- UNIC-Miniraupenkrane  
[www.cck-kruse.de](http://www.cck-kruse.de)

## Gebrauchtkrane

- Greiner  
[www.greiner-cranes.de](http://www.greiner-cranes.de)
- HAC Cranes  
[www.HAC-Germany.com](http://www.HAC-Germany.com)
- Hovago  
[www.hovago.com](http://www.hovago.com)
- Krane-Maschinen-Servive K-M-S  
[www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)
- M. Stemick  
[www.stemick-krane.de](http://www.stemick-krane.de)
- P. van Adrighem  
<http://www.adrighem.com/>
- UCM Holland BV  
[www.ucmholland.nl](http://www.ucmholland.nl)
- Waterland Trading  
[www.waterland-trading.nl](http://www.waterland-trading.nl)

## Kranvermietung

- Meister Kranservice  
[www.meisterkran.de](http://www.meisterkran.de)
- Scholpp  
[www.scholpp.de](http://www.scholpp.de)
- Stürmimann AG  
[www.sturmimann.ch](http://www.sturmimann.ch)

## Kran- und Bühnenzubehör

- Casar  
[www.casar.de](http://www.casar.de)
- Teufelberger Seil GmbH  
[www.teufelberger.com/stahlseile](http://www.teufelberger.com/stahlseile)

## Ersatzteile und

## Kundendienst

- Banner GmbH  
[www.bannerbatterien.com](http://www.bannerbatterien.com)
- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Gustav Bertram GmbH  
[www.bertram-hannover.de](http://www.bertram-hannover.de)
- IPS Independent Parts & Service  
[www.independent-parts-service.com](http://www.independent-parts-service.com)
- Lift-Manager  
[www.Lift-Manager.de](http://www.Lift-Manager.de)
- Servi-Tec GmbH  
[www.servitec.de](http://www.servitec.de)
- SIMON-LIFT  
Vertriebsgesellschaft GmbH  
[www.simon-lift.de](http://www.simon-lift.de)
- TVH - Group Thermote & Vanhalst  
[www.tvh.be](http://www.tvh.be)

## Finanz- und

## Versicherungswesen

- Deutsche Financial Service  
[www.dfsc.com](http://www.dfsc.com)
- Gossler, Gobert & Wolters  
[www.ggw-arbeitsbuehnen.de](http://www.ggw-arbeitsbuehnen.de)
- Versicherungsmakler  
Matthias Morneweg  
[www.VMM-Mornweg.de](http://www.VMM-Mornweg.de)

## Software

- Haubold  
[www.haubold-afd.de](http://www.haubold-afd.de)
- inspHire Ltd  
[www.inspHire.com](http://www.inspHire.com)
- Matusch  
[www.matusch.de](http://www.matusch.de)
- MCS  
[www.mcscsolutions.com](http://www.mcscsolutions.com)

## Black-Box Systems

- Euro Lift System AG  
[www.euro-lift-system.com](http://www.euro-lift-system.com)
- Rösler Software-Technik GmbH  
[www.minidat.de](http://www.minidat.de)

## Sonstige Liftsysteme

- Krah  
[www.lift-systems.de](http://www.lift-systems.de)
- Lift Systems  
[www.lift-systems.com](http://www.lift-systems.com)
- Solving Deutschland GmbH  
[www.solving-gmbh.de](http://www.solving-gmbh.de)

## Steuerungssysteme

- 3B6 GmbH  
[www.3b6.de](http://www.3b6.de)
- Hirschmann Automation and Control GmbH  
[www.hirschmann-ac.com](http://www.hirschmann-ac.com)

## Arbeitsicherheit / Arbeitsmedizin

- Ingenieurbüro Diemer  
[www.diemer-ing.de](http://www.diemer-ing.de)
- IPAF  
[www.ipaf.org](http://www.ipaf.org)
- VDBUM  
Verband der Baumaschinen-  
Ingenieure und -Meister e.V.  
[www.vdbum.de](http://www.vdbum.de)

## Bühnenvermietung von Spezial- und Nischengeräten

- BAC Verhuur  
[www.bachogwerkers.nl/](http://www.bachogwerkers.nl/)
- EUROPEAN RENTAL  
[www.european-rental.com](http://www.european-rental.com)
- GL Verleih Arbeitsbühnen GmbH  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)
- Kühne  
[www.kuehne-arbeitsbuehnen.de](http://www.kuehne-arbeitsbuehnen.de)

## Kran- und Ausleger Reparaturen

- Rusch Kraantechnik b.v.  
[www.cranerepair.com](http://www.cranerepair.com)

## Transportfahrzeuge

- BEKO  
[www.staplertransporter.de](http://www.staplertransporter.de)



Eine Auflistung Ihrer Webseitenadresse in den nächsten 8 Ausgaben von *Kran & Bühne* kostet € 280,-.  
*Kran & Bühne* reserviert Ihnen einen Platz in Ihrer gewünschten Rubrik, und Sie erhalten gleichzeitig einen einjährigen Web-Link in  
» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Kontakt: Karlheinz Kopp  
Vertikal Verlag  
Tel.: (0761) 89 78 66 15  
Fax (0761) 8 86 68 14  
Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Weitere Webseiteneinträge finden Sie auf unserer Webseite  
» [www.Vertikal.net](http://www.Vertikal.net)

Sehen & gesehen werden!

# Vertikal .net

# Do-it-yourself-Bühne

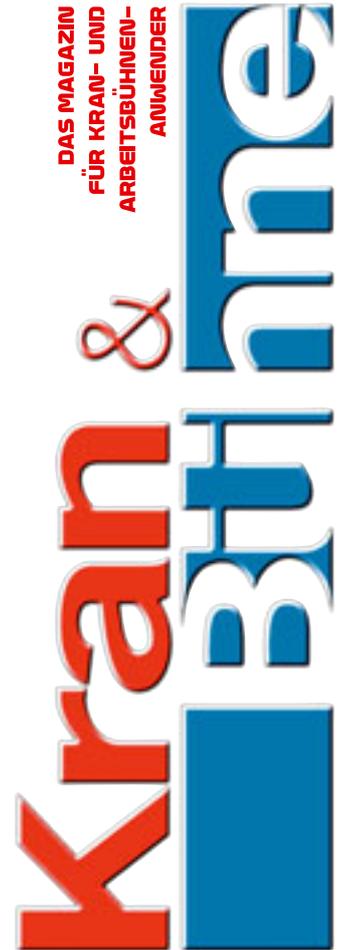
Ein gewiefter Tüftler und ausgeprägter Sparfuchs scheint der junge Mann im Bild zu sein. Wozu eine Hubarbeitsbühne besorgen? Einfach selbst was basteln, und

gut is'. Multifunktionalität, selbstgemacht. Ladekran, Palette, Seil – vielleicht noch handgeklöppelt, wer weiß? –, das reicht. Geiz ist geil, geistert durch den Äther.

Aber Geist ist auch geil. Erst mal Hirn einschalten, und dann die Maschine. Und nicht umgekehrt. Sicherheit? Leider ein Fremdwort für diesen Mann...



EINBLICK



■ Am Bosphorus in Istanbul werden der asiatische und der europäische Kontinent durch ein gigantisches Bauvorhaben verbunden.

15 Meter in die Baugrube abgelassen, da die Zusammensetzung der Tunnelbohrmaschine aufgrund ihrer Dimensionen erst am Einstiegspunkt des Tunnels vorgenommen werden konnte. Im ersten Schritt ließ der AC 650 den AC 350 zur Vormontage der kleineren Baugruppen ab. Im zweiten Schritt nahm der AC 700 den AC 650 an den Haken – der AC 650 realisierte am Einstiegspunkt die Endmontage. Mit einem Gesamtgewicht von 120 Tonnen ist der Hub eines AC 650 kein leichtes Unterfangen.

zählt zu den größten Unternehmen der internationalen Kran- und Hebeindustrie.



■ Beim Bau des bislang modernsten Gebäudekomplexes der ukrainischen Hauptstadt Kiew waren über ein Dutzend Bühnen von Geda-Dechentreiter im Einsatz. Zwei Transportbühnen 1500 Z/ZP sind seit dem ersten Bauabschnitt im Einsatz, ausgestattet mit symmetrischen Bühnen. Für Fassadenarbeiten wurden im zweiten Bauabschnitt insgesamt zwölf Seilarbeitsbühnen aus dem Hause Geda über die Firma Rami- rent Ukraine angemietet.

■ Zwei Liebherr Raupenkran hat das türkische Vermietunternehmen Sarilar auf der bauma geordert. Ein 1350-Tonnen-Raupenkran vom Typ LR 11350 sowie ein 750-Tonner LR 1750 gehen in die Türkei und sollen dort und im Mittleren Osten zum Einsatz kommen. Darüber hinaus hat Sarilar verschiedene Mobilkrane bei Liebherr bestellt. Das Unternehmen mit über 400 Mitarbeitern und einer Kranflotte von rund 160 Mobil- und 20 Raupenkranken

■ Letztes Jahr zerstörte ein Brand drei Bronto Skylift-Bühnen des belgischen Vermietunternehmens Storm Hoogwerkers. Im wahrsten Sinne „brandneu“ ist nun das erste Ersatzmodell, eine Bronto Skylift S52XDT. „Normalerweise hätten wir dieselbe Maschine gekauft, die wir durch das Feuer verloren haben, eine S50MDT. Durch die gemeinsamen Bemühungen von Allift Michiel- sen und Bronto Skylift haben wir letztendlich diese leistungsstarke Maschine geliefert bekommen“, erläutert Frank Hechtermans.



Dort kommen drei Krane von Terex Demag zum Einsatz: ein AC 700, ein AC 650 sowie ein AC 350. Aufgabe war die Zusammensetzung einer Tunnelbohrmaschine mit einer Länge von 106 Meter und einem Gesamtgewicht von 1000 Tonnen. Das Besondere: Der AC 350 und der AC 650 wurden für die Montagearbeiten



## Drehkräne, schneller montiert

Neue Impulsschrauber hat Atlas Copco auf den Markt gebracht. Diese seien elektrisch angetriebenen Schlagschraubern weit überlegen. Von den zwei neuen Ergo-puls-Maschinen ist die EP 12 PTS für die kleineren Drehmomente (110 und 135 Nm) vorgesehen. Für die schweren 240-Nm-Schraubfälle gibt es die EP 14 PTS. Beide schalten das Werkzeug automatisch ab, sobald das voreingestellte Drehmoment erreicht ist. So wird laut Atlas Copco das „Überschießen“, also ein Überschreiten des Drehmoments, verhindert. Beim Bühnenhersteller Ruthmann kommen die Werkzeuge seit kurzem zum



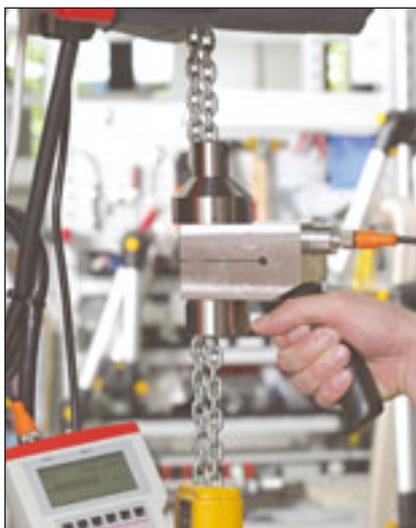
Einsatz. Resultat: Mit den neuen Druckluftwerkzeugen ließ sich die Montagezeit an Drehkränen von Arbeitsbühnen halbieren – ganz ohne Nachknicken.

## Online-Wörterbuch für Baumaschinen

Das berühmte Fachchinesisch ist zwar noch keine Fremdsprache. Aber schwierig wird es mit Fachausdrücken in anderen Sprachen. Im Internet lassen sich derlei spezielle Fachwörter häufig nicht oder nicht so leicht finden. Abhilfe verspricht ein neues Wörterbuch des Lectura-Verlags, das Baumaschinen-Fachbegriffe in

neun Sprachen kennt: Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch, Russisch, Tschechisch und Chinesisch. Der Zugang zum Online-Wörterbuch kostet im ersten Jahr 99 Euro. Jedes weitere Jahr schlägt mit 49 Euro zu Buche. Zu einigen Wörtern sind auch Bilder hinterlegt.

## Kupplungen, Kettenzüge, Kontrolle



Volle Kontrolle über Rutschkupplungen an Kettenzügen verspricht das neue Prüfset KPS35 von Tecsis. Das Set besteht aus einem Kraftaufnehmer mit Handgriff und einer Anzeigeeinheit. Zusätzlich stellen zwei Kettenadapter sowie drei Zentrierhülsen sicher, dass das KPS35 für alle im angegebenen Lastbereich vorkommenden Kettenzüge anwendbar ist. Der Messbereich reicht von 40 bis 3500 Kilogramm.

## Kleine Form, große Funktionalität



Von Emotron sind nun neue Frequenzumrichter für Anwendungen mit kleiner Leistung erhältlich. Kompakt gebaut, ermöglichen die Geräte der Serie VSA/VSC den kostensparenden Betrieb von Kranen und anderen Baumaschinen. Die Baureihe deckt Leistungen von 0,18 bis 7,5 kW ab. Sie ermöglicht effiziente Start- und

Stoppvorgänge, dadurch werden mechanische Belastungen und Zykluszeiten minimiert. Die VSA/VSC-Frequenzumrichter besitzen einen integrierten PID-Regler und passen die Motordrehzahl automatisch dem benötigten Niveau an. Eine eingebaute Standby-Funktion schaltet den Motor ab, wenn er nicht benötigt wird.

## Hubwerk, elektronisch überwacht



Die elektronische Hubwerküberwachungseinheit „NovaMaster“ von SWF Krantechnik soll ein Höchstmaß an Sicherheit garantieren und zugleich Budget und Hebezeug schonen. Die Einheit kann für die Elektroseilzüge „Nova“ des Mannheimer Hebezeugspezialisten eingesetzt

werden. Sie erfasst der Firma zufolge alle hubwerkrelevanten Daten und erlaubt eine exakte Berechnung der aktuellen Last am Haken. Gleichzeitig wird der Hubmotor ständig vor Überlastung geschützt. Darüber hinaus wird permanent die „Sichere Betriebszeit“ (SWP) errechnet.

# Aufspringen

Der kranke Mann in Europa“, wie Deutschland schon genannt wurde, hat seine Krücken weggeworfen und rennt auf einmal wie von der Aufschwungs-Tarantel gestochen allen anderen EU-Ländern davon. Die Konjunktur-Lokomotive hat derart rasant Fahrt aufgenommen, dass das Wort vom Wirtschaftswunder wieder die Runde macht. Wenn Sie sich darüber nicht wundern sollten, liegt das vielleicht daran, dass Sie sich vor Anfragen selbst kaum retten könnten: Ist es etwa an der Zeit aufzustocken? Entweder Sie schalten selbst eine Anzeige oder nutzen das Angebot von *Kran & Bühne*, indem Sie einfach in unseren Kleinanzeigen stöbern. Neue Mitarbeiter, neue oder gebrauchte Maschinen – alles findet sich im Marktplatz. Schauen Sie rein.

**Vertikal**  
.net

Suchen Sie einen Vermieter?

Informieren Sie sich unter ► [www.Vertikal.net/Vermieter](http://www.Vertikal.net/Vermieter)

Sehen & gesehen werden!




**M. Stemick GmbH**  
Fran. u. Baumaschinenhandel

**AN- U. VERKAUF VON GEBRAUCHTKRANE**  
**WIR BIETEN AN:**

<u>AT-KRANE</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
20 t Grove AT 422 E	1989	4x4x4	21,4m
25 t PPM 280 ATT	1986	4x4x4	23,00m + 7,50m
35 t PPM 380 ATT	1990	4x4x4	30,40m
40 t Faun RTF 40-3	1996	6x6x6	30,00m + 15,45m
50 t PPM ATT 600	1997	6x6x6	40,00m + 15,00m
75 t Grove GMK 4075	2001	8x6x8	43,00m + 17,00m

<u>TELESKOP-STRASSEN-KRANE</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
30 t Faun HK 028	1990	6x4x2	25,30m + 7,50m
40 t Gottwald AMK 56-42	1980	8x4x4	28,00m

<u>RT-KRANE</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
20 t Kobelco RK 200	1987	4x4x4	25,80m + 7,00m

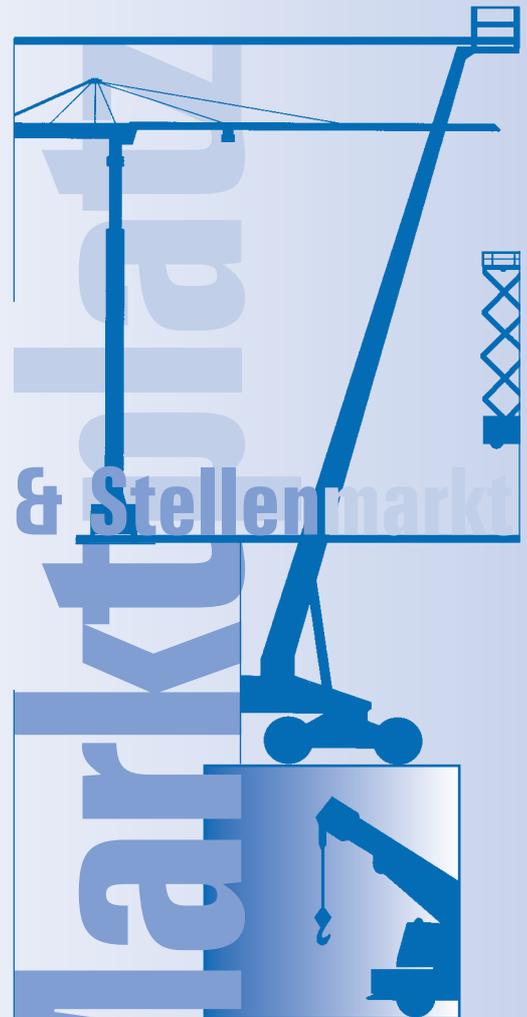
<u>GITTERMASTKRANE</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
90 t Demag TC 280	1974	10x6x6	48,00m + 30,00m

<u>REACHSTACKER</u>			
Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
40 t PPM 40 GMI	1991	4x2x2	4 th height
45 t TEREX TFC 45	2000	4x2x2	5 th height

Weitere Krane auf Anfrage  
M. Stemick GmbH  
Kran- u. Baumaschinenhandel  
Import - Export  
D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203  
Fax: +49-2364 - 15546  
Mobile: +49-172-2332923  
E-Mail: [info@stemick-krane.de](mailto:info@stemick-krane.de)  
Internet: <http://www.stemick-krane.de>

Import • Export



## Inserieren Sie

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

### Kleinanzeigenverkauf

Karlheinz Kopp  
Tel: (0761) 89 78 66-0 · Fax: (0761) 88 66 814  
E-mail: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)

Werbematerial & Kopien von Inseraten bitte an:

**Vertikal Verlag**  
Sundgaullee 15 (1. OG)  
D-79114 Freiburg  
Email: [info@vertikal.net](mailto:info@vertikal.net)



# Kran & Bühne

## GEBRAUCHTMASCHINEN

sicher und schnell bewerten

[www.lectura.de](http://www.lectura.de)



erfolgreich verhandeln –  
sicher und gut entscheiden!



**LECTURA**  
Fachverlag



Hubarbeitsbühnen  
**HORST  
SIEGHARDT**  
Unverzichtbar, was Höhen erreichbar macht.

WUMAG-Generalimporteur  
A-2344 Maria Enzersdorf  
Grenzgasse 79  
Österreich

Tel. +43 2236/26256 — Fax +43 2236/26256-6  
E-Mail: [office@sieghardt.at](mailto:office@sieghardt.at) — Website: [www.sieghardt.at](http://www.sieghardt.at)

**Lift-Manager**.de  
**Jäkel & Rothlehner**

Ihr Arbeitsbühnen-Servicebetrieb  
**Hotline 0700 - 20406075**

[www.kran24.de](http://www.kran24.de)

Sind Sie auch schon dabei ?

- Firmen
- Kontakte
- News & Infos

# Kran24

Das Fachportal

[www.kran24.de](http://www.kran24.de)

#### TELESCOPIC-AT+TRUCK-KRANE

12 t Krupp 12 GMT-I, 1987  
18 t Gottwald AMK 36-21, 1982  
20 t Krupp KMK 2020, 1994  
20 t Gottwald AMK 31-24, 1984  
25 t Gottwald AMK 46-21, 1978  
30 t Krupp 30 GMT-AT, 1985  
30 t Tadano Faun ATF 30-2 L, 2004  
30 t PPM TEREX ATT 340, 1997  
35 t Liebherr LTM 1030-2, 2001  
35 t PPM TEREX ATT 400, 1998  
40 t Kato KA 400 E, 1992  
50 t PPM TEREX ATT 590, 1995  
50 t TEREX Demag AC 155, 1994  
80 t Krupp KMK 4080, 1993  
80 t Grove AT 990 E, 1996  
100 t TEREX Demag AC 265, 1996  
140 t KMK 6140, 1988  
150 t TEREX Demag AC 435, 1996  
200 t Krupp KMK 6200, 1991  
30 t Tadano Faun HK 028, 1994  
45 t Grove TMS 475, 1981

Tel. +49 (0) 2595-38698-0  
Fax: +49 (0) 2595-38698-88  
E-mail: [mail@kms-cranes.com](mailto:mail@kms-cranes.com)  
Internet: [www.kms-cranes.com](http://www.kms-cranes.com)

# H.A.B.

Service Center GmbH

Heidigstrasse 17 · D-76709 Kronau

Tel.: + 49 (0) 7253 94 01-0 · Fax: + 49 (0) 7253 9401-25

[www.hab-hubarbeitsbuehnen.de](http://www.hab-hubarbeitsbuehnen.de)

[service@hab-hubarbeitsbuehnen.de](mailto:service@hab-hubarbeitsbuehnen.de)

**Service und Ersatzteile rund um die Arbeitsbühne  
UVV, Wartung, Reparaturen und Sonderumbau  
Arbeitsbühnen aus eigener deutscher Herstellung  
Gebrauchte Arbeitsbühnen  
Rufen Sie uns an !**

Mieten oder Kaufen Sie  
Qualität... **UNIC**

MINIRAUPENKRANE

Die schmalsten  
Miniraupenkrane der Welt !

- ▶ **NEU** Traglasten bis zu 5,0t
- ▶ **NEU** Hubhöhen bis 20,00 m
- ▶ Breiten von 600 - 1400 mm
- ▶ Mobil für Selbstabholer



[www.unic-miniraupenkrane.de](http://www.unic-miniraupenkrane.de)

UNIC & Mobile Cranes Kliner GmbH · Maschinenstr. 429 · 47055 Duisburg  
Tel. (0203) 80 72-810 · Fax (0203) 80 72-911 · [info@unic-mobilecranes.de](mailto:info@unic-mobilecranes.de)  
Ihr kompetenter Partner auch für An- und Verkauf geb. Autokrane  
[www.unic-mobilecranes.de](http://www.unic-mobilecranes.de)



Borcherts Equipment Trading b.v.

## Young crawler cranes in stock



For information:

Tel: +31 653 - 652522 • Fax: +31 514 - 569186

E-mail: [heiko.koop@borcherts.com](mailto:heiko.koop@borcherts.com)



Check out our website for details on stock:

[www.borcherts.com](http://www.borcherts.com)

# KEINE KOMPROMISSE ! AB38



Lassen Sie sich auf keine Kompromisse ein sondern wählen Sie gleich das markt-führende Gerät !

Leicht, robust, einfach zu bedienen und mit allen Standards ausgestattet die man wirklich benötigt.

Arbeitshöhe bis 13,50m

Seitliche Reichweite bis 6,10m

Eigengewicht: 3.760kg

Otto-Hahn-Strasse 3 D-40699 Erkrath  
Telefon: +49 (0) 211 220490-0  
Telefax: +49 (0) 211 220490-11  
info@power-lift.de www.power-lift.de

**UpRight**  
POWERED ACCESS

**weiland gruppe**

Vermietung & Verkauf bundesweit

- Arbeitsbühnen, Autokrane und Gabelstapler
- Cela Hubarbeitsbühnen
- Ikarus Feuerwehrfahrzeuge
- Gebrauchte Arbeitsbühnen aller Hersteller

Tel.: 06206-944 969  
E-mail: bs@weiland-gmbh.com

[www.weiland-gmbh.com](http://www.weiland-gmbh.com)  
[www.cela-it.com](http://www.cela-it.com)

**Arbeitsbühnen · An- und Verkauf**  
**Vermietung · Service · Finanzierung**

**GL VERLEIH** Arbeitsbühnen  
Bundesweite Vermietung · Verkauf

**0800-030 20 31**  
Gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz  
[www.gl-verleih.de](http://www.gl-verleih.de)

4000  
USED PLATFORMS  
FOR SALE  
[WWW.PEKKANISKA.COM](http://WWW.PEKKANISKA.COM)

**SPIERINGS**  
MOBILE CRANES



**SPIERINGS**  
a new generation mobile cranes

For information  
0031 - 412 - 62 69 64  
[www.spieringscranes.com](http://www.spieringscranes.com)  
or call your crane hire company

**Spierings folding crane, the best solution**

**GEBRAUCHTKRANE**  
direkt vom **HERSTELLER!**




Ihre Ansprechpartner bei  
**Manitowoc Crane Group Germany GmbH:**

**Christa Gouazé** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-32  
Mobil: +49 (0) 1 71/5 50 13 47

**Sven Hugger** Telefon: +49 (0) 21 73/89 09-68  
Mobil: +49 (0) 1 60/98 94 77 77

**www.manitowoccrane.com**

**GROVE**

**Gebrauchte Arbeitsbühnen**  
Moll Maschinenhandels GmbH  
Lkw-, Anhänger-, Scheren-Arbeitsbühnen, usw.  
[www.lift-moll.de](http://www.lift-moll.de)

Tel: 07131 - 91 08 34 Neckargartacher Str. 47/2  
Fax: 07131 - 48 49 41 74080 Heilbronn

Hier könnte auch

**Ihre Anzeige stehen!**

**Kran & Bühne**

Ihr Anzeigenberater **Karlheinz Kopp** steht Ihnen gerne zur Verfügung.

Rufen Sie an: (0761) 8978 6615

## Verkaufe

gut eingeführten kleinen **Servicebetrieb**,  
Raum Leipzig, für **Hubarbeitsbühnen**  
aller Fabrikate. Werkstatt und Außen-  
dienst, zentral gelegen, 10 Min. bis zur  
Autobahn A9, A14, A38.

Zuschriften bitte an Vertikal Verlag Chiffre KB064JZ

**DINO Lift**<sup>®</sup>

Werkvertretung Deutschland

**HEMATEC**

Arbeitsbühnen GmbH

Zentralruf (03 51) 8 97 55 00

Fax (03 51) 89 75 50 55

[www.hematec-online.de](http://www.hematec-online.de)



**Rothlehner**.de

**Arbeitsbühnen**

Ihr Fachbetrieb – 15 x in Deutschland

Tel. 0049(0) 87 24 / 96 01-0; Fax 9601-12

DENKA-LIFT

## BVS Baumaschinen Vertrieb und Service

WIR ÜBERNEHMEN MONTAGE UND INSTANDSETZUNGSARBEITEN JEDLICHER ART FÜR AUTOKRANE, LADEKRANE, HUBARBEITSBÜHNEN, BAUMASCHINEN IN MECHANIK, HYDRAULIK, ELEKTRIK, ELEKTRONIK, ÜBERLASTANLAGEN, ÜBERLASTSICHERUNGEN IN DEUTSCHLAND UND EUROPA. UVV ABNAHME. WIR FÜHREN WINDENÜBERHOLUNGEN UND HYDRAULIKMOTORENINSTANDSETZUNGEN DURCH.

**AN- UND VERKAUF VON GEBRAUCHTEN MASCHINEN.**

## BVS Baumaschinen Vertrieb und Service

D - 64347 Griesheim • Mainstr. 9 • Tel./Fax: +49 (0)6155 - 4454  
Mobil +49 (0)179 - 6927090 - Kosta Fotiadis

POWER-MULTI  
**Kran**



m	1,5	2,5	3,7	4,8	6,0	7,7
kg	2310	1330	880	670	520	360

Tragkraft (kg) bei Ausladung (m)

**RIEBSAMEN**

Telefon 075 82-791 - Fax 075 82-792

[www.ribsamen.de](http://www.ribsamen.de) - [info@ribsamen.de](mailto:info@ribsamen.de)

**weissenfels** 

TECHNOLOGY & DESIGN

[www.weissenfels.com](http://www.weissenfels.com)

Weissenfels hat mit 500 Jahren Firmengeschichte eine sehr lange Erfahrung in der Stahlbearbeitung.

Heute ist Weissenfels wieder das Symbol der Feinheit der Tradition in Verbindung zu technologischer Vollkommenheit.

Innovation ist sehr wichtig bei uns. Nicht nur in unseren Produkte, sondern auch in den Verkaufsstrategien.

Unser Verkaufsteam braucht Verstärkung. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine / mehrere.

**Gebietsvertretern /innen**

für Bayern, Hessen, Baden-Württemberg, Niedersachsen

**Die Aufgaben**

- Betreuung der bestehenden Händler und Kunden.
- Auf- und Ausbau des Händlernetzes.
- Akquirierung neuer Kunden.

**Unser Angebot**

- Ein verantwortungsvolles und interessantes Aufgabengebiet.
- Selbständiges Arbeiten mit bestem Betriebsklima.
- Leistungsgerechte Bezahlung.

**Ihre Voraussetzungen**

- Erfahrung und Vertriebskenntnisse in Ladungssicherung, Hebe- und Transporttechnik.
- Technische Verständnis und Freude am Umgang mit Kunden / Geschäftspartner.
- Sicheres Auftreten.

WEISSENFELS DEUTSCHLAND GmbH  
Lindberghstrasse, 12  
D-82178 PUCHHEIM

WEISSENFELS S.p.A.  
Via Verdi, 11  
I-33018 TARVISIO

Hr. Autischer Carlo Tel. +39 0428 417 311 - Mobil: +39 335 652 2365



# www.liebherr.com

## Gebrauchtkrane von Liebherr.

- Liebherr ist Marktführer bei Gebrauchtkranen
- Mobilkrane in allen Größen und Fabrikaten – auch mit Reparaturgarantie
- Gebrauchtkrankauf ist Vertrauenssache
- Gebrauchtkranzentren in Ehingen/Do., Berlin/Alt-Bork und Oberhausen



Liebherr-Werk Ehingen GmbH  
Postfach 1361, D-89582 Ehingen  
Tel.: (0 73 91) 5 02-36 41  
Fax: (0 73 91) 5 02-35 02  
E-Mail: gebrauchtkrane.lwe@liebherr.com  
www.liebherr.com

# LIEBHERR

Die Firmengruppe

**WOLFFKRAN**

# Himmelsstürmer: Die neue WOLFF Wippergeneration



WELTPREMIERE | WIPPER WOLFF 355 B | NEU: *city*-KLASSE | NEU: *clear*-KLASSE

Die Premiere war auf der bauma 2007 – das Staunen hält an: die neuen Wipper von WOLFF. Voller Ideen und Power. Weltweit geschützte Bauform, besonders platzsparend und montagefreundlich, Turmspitze mit integriertem Einziehwerk. Damit gehen Sie on top!

Mehr über WOLFFKRAN: Tel. +49 7131 9815-0 oder [www.wolffkran.com](http://www.wolffkran.com)  
WOLFFKRAN. Der Leitwolf. *The leader of the pack.*

